



Portable air conditioning unit

Instruction manual



EN	<u>Portable air conditioning unit</u>	2
	<u>Instruction manual</u>	
NL	<u>Dragbare airconditioning</u>	12
	<u>Gebruikshandleiding</u>	
FR	<u>Climatiseur portable</u>	22
	<u>Mode d'emploi</u>	
DE	<u>Mobile Klimaanlage</u>	32
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
IT	<u>Climatizzatore portatile</u>	42
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
ES	<u>Unidad de aire acondicionado portátil</u>	52
	<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
GE959**

Safety Instructions



Appliance is filled with flammable gas R290.

Caution: risk of fire! The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!



Read the manual before use.



Before installation, read the installation section of the manual.



In case of any repairs, contact the nearest authorized service centre and strictly follow manufacturer's instructions.

Warning:

- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12m².
 - Do not use any means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
 - The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
 - Be aware that refrigerants do not have any odour.
 - Do not pierce or burn, even after use.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
 - Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- To avoid fire hazard, never let the power cord lay under rugs, carpets, etc.
- Suitable for indoor use only.
- This is an attended appliance.
- Do not tilt or turn over.
- **Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.**
- **Do not damage the refrigerant circuit.**
- Do not touch the air inlet or the aluminium fins of the unit.
- DO NOT insert any objects into the openings.
- DO NOT put items on the top of the appliance.
- The appliance should not come into contact or be covered with easily flammable materials, like curtains, textiles, walls and the like. Always ensure sufficient safety distance to flammable materials.
- Protect the appliance against heat, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- DO NOT immerse the appliance in water.

- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use, before cleaning or performing maintenance.
- DO NOT use if damaged.
- POLAR recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Insulation Continuity and Functional Testing.
- POLAR recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Introduction

Featured with self-contained systems, this appliance can be used in kitchens, temporary residential places, computer rooms, garages, and many other places where permanent installation of the air-conditioner outdoor unit is limited.

Features:

- High Capacity in a compact size with cooling, heating, dehumidifying and fan functions
- Temperature setting and display
- LED Digital display
- Electronic control with built-in timer, sleep mode
- Self-evaporating system for better efficiency

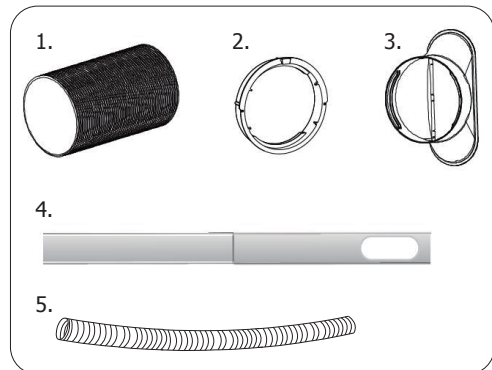
- Auto shut off when water tank full
- Automatic restart in the event of power outage
- Auto defrosting function at low ambient temperatures
- Castors for easy mobility

Pack Contents

Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.

The following is included:

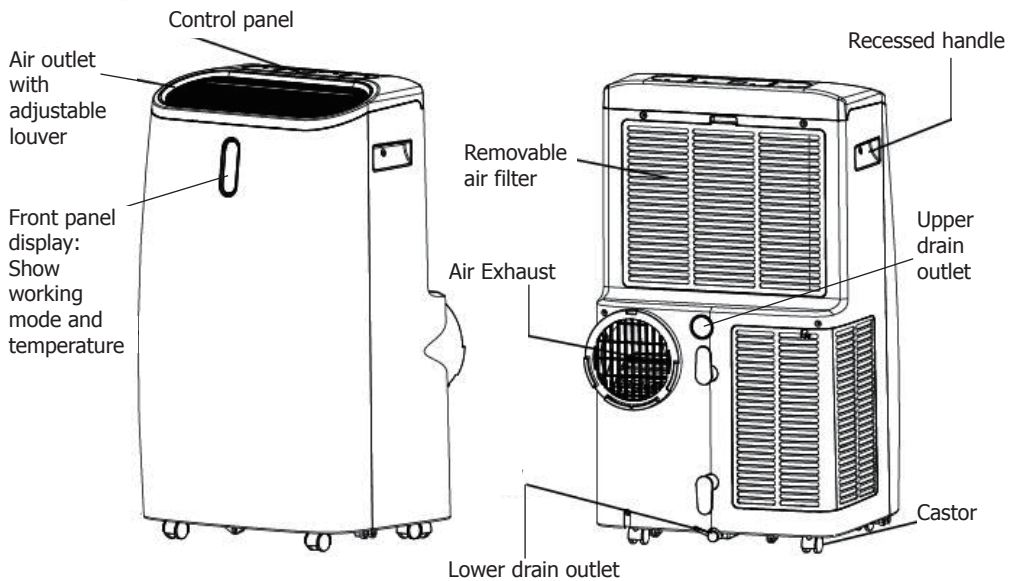
- Portable air conditioning unit
- Remote control
- Instruction Manual
- Accessories:
 1. Exhaust hose
 2. Exhaust Hose connector
 3. Window kit adapter
 4. Window kit
 5. Drain hose



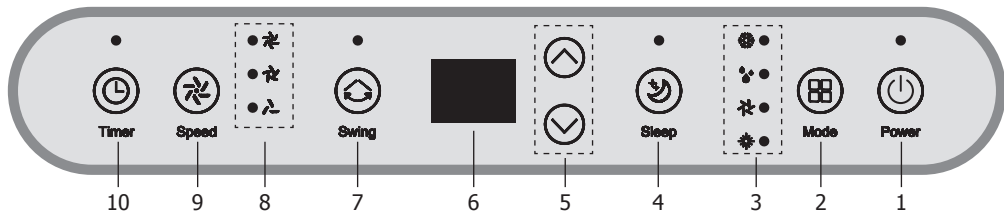
POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Knowing the appliance

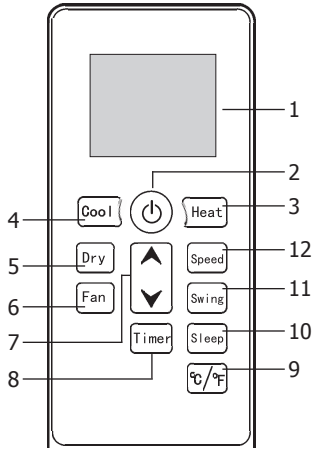


Control panel



1. Power button: Press to turn the unit on or off	6. Display: Show temperature and timer setting
2. Mode button: Press to select the desired mode of cool, dry, fan or heat	7. Swing button: Press to turn swing function on or off
3. Mode indicator lights: Indicating the working mode	8. Speed Indicator lights: Indicating the fan speed
4. Sleep button: Press to turn sleep function on or off	9. Speed button: Press to choose the fan speed of high, middle or low
5. Up/Down buttons: Increase/Decrease temperature (16°C-32°C) or timer setting (0-24h)	10. Timer button: Set timer for auto start-up and shut-down

Remote Control



Note: The remote control is powered by 2x1.5V AAA batteries (not included). Ensure to follow polarity markings when inserting batteries.

1.	Display	Show temperature and timer setting
2.	Power switch	Press to turn the unit on or off
3.	Heat	Press to enter the desired mode directly
4.	Cool	
5.	Dry	
6.	Fan	
7.	Up/Down	Increase/Decrease temperature (16°C-32°C) or timer setting (1-24h)
8.	Timer	Set timer for auto start-up and shut-down
9.	°C/°F	Press to toggle between Centigrade and Fahrenheit
10.	Sleep	Press to turn sleep function on or off
11.	Swing	Press to turn swing function on or off
12.	Speed	Press to choose the fan speed of high, middle or low

Installation

Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 24 hours before operation. If in doubt allow to stand.

Choose the location

Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50cm of free space around it to allow proper air circulation.

Do not install the unit in a place where flammable gas may leak.

NEVER install the unit where it could be subject to:

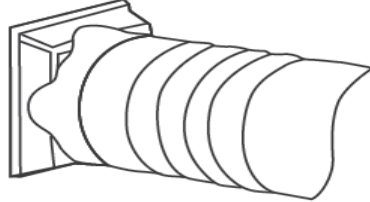
- Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other units that emit heat
- Direct sunlight
- Mechanical vibration or shock
- Excessive dust
- Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
- Uneven surface

Install the exhaust hose

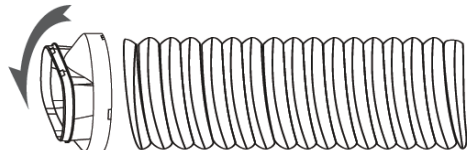
The air conditioner requires to be vented outside as the exhaust air coming from the appliance contains waste heat and moisture.

Do not replace or extend exhaust hose to avoid decreased efficiency, or even worse the accidental shut-down of the unit due to low backpressure.

1. Connect the hose connector to one end of the exhaust hose.



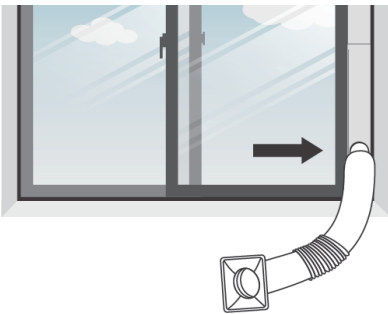
2. Connect the windows kit adapter to the other end of the exhaust hose.



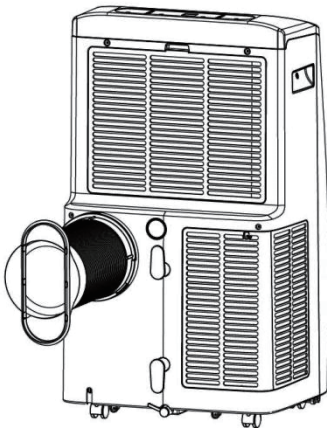
- Extend the adjustable window kit as necessary, then connect the exhaust hose to the window kit.
- Adjust the length of the flexible exhaust hose, and avoid bends in the hose.



- Close the window to secure the kit in place. If required, secure the window kit with duct tape. It is recommended to seal off the gap between the adapter and the sides of the window for optimal efficiency.



- Attach the hose connector to the exhaust air outlet of the unit.



- Adjust the louver at the air outlet.

Operation

Tip: Unless otherwise stated, all the buttons or indicators referred to in this chapter mean those on the control panel.

Turn On/off

- Connect the appliance to the mains power supply. The appliance will enter Standby.
- Turning on:** Press the Power switch. The unit will run with the Fan mode by default.
- Press the Mode selection key repeatedly to select desired operation mode.
- Turning off:** After use, press the Power switch to turn the appliance off. The appliance will enter Standby again.

Cool mode

Select this mode to lower the temperature in your room.

- Press Mode button until the COOL mode indicator lights up.
- Press Up/Down buttons to set temperature.
- Press Speed button repeatedly to select the desired fan speed.
- If desired, press Swing button to activate the swing function.

Note: The appliance will stop if the room temperature is lower than the set temperature.

Heat mode

Select the heat mode to increase the temperature in your room.

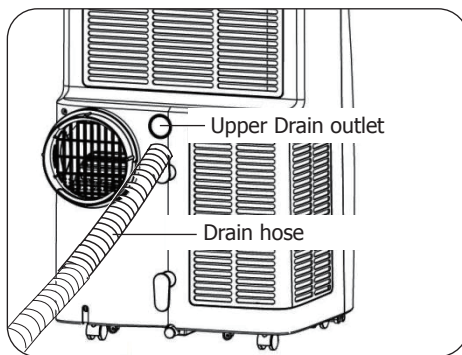
1. Press Mode button until the HEAT mode indicator lights up.
2. Press Up/Down buttons to set temperature.
3. Press Speed button repeatedly to select the desired fan speed.
4. If desired, press Swing button to activate the swing function.

Dry mode

Select this mode to dehumidify your room, especially on hot humid days.

1. Press Mode button until the DRY mode indicator lights up.
2. The fan will run at the low speed constantly. Fan speed and temperature are not available to adjust.
3. SWING function is applicable to use.

Note: Before using heating or drying function, ensure to connect the supplied drain hose to the upper drain outlet for continuous operation.



Fan mode

Select this mode to ventilate your room. In this mode the room air is circulated but not cooled.

1. Press Mode button until the FAN mode indicator lights up.
2. Press Speed button repeatedly to select the desired fan speed.
3. SWING function is applicable to use.

Sleep function

The sleep function can be activated when in cool mode and heat mode.

In cool mode	In heat mode
<ol style="list-style-type: none"> 1. After one hour the preset temperature is increased by 1°C. 2. After another hour the preset temperature is increased again by 1°C. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. After one hour the preset temperature is decreased by 1°C. 2. After another hour the preset temperature is decreased again by 1°C.
<ol style="list-style-type: none"> 3. Temperature is kept constant for 10 hours. And all the indicators dim to dark. The fan speed may switch over to low speed for silent operating and cannot be selected. 	

Timer function

With the timer function, you can set the time for auto shut-down or start-up.

Auto shut-down	Auto start-up
<ol style="list-style-type: none"> 1. While operation, press Timer button to activate timer function. 2. Press Up/Down buttons repeatedly to set the desired timer setting. 3. When the set timer expires, the appliance will shut down automatically. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. While in Standby, press Timer button to activate timer function. 2. Press Up/Down buttons repeatedly to set the desired timer setting. 3. When the set timer expires, the appliance will start up automatically.

Note: To cancel the timer at any time, repeatedly press Up/Down buttons until "00" is shown.

Overload Protection

In case of an accidental power loss, after the power resumes, there will be a 3-minute delay before the compressor restarts.

Automatic defrost

At low room temperatures, frost may build up on the evaporator during operation. The unit will automatically start to defrost while the POWER indicator light keeps blinking.

A. In cool or dry mode: After the compressor has run for 20 minutes, the coil temperature sensor will start to check the temperature. When the coil temperature is below -1°C and lasts over 3 minutes, the compressor will stop working. Then the fan will run at high speed and POWER indicator will blink. When the coil temperature goes up to 7°C , the compressor will start to work again for either cool or dry mode.

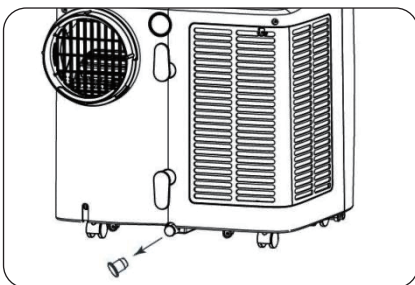
B. In heating or dry mode: After the compressor has run for 20 minutes, the coil temperature sensor will start to check the temperature. When the coil temperature is below 40°C and coil environmental temperature $\leq 19^{\circ}\text{C}$, and both temperatures last over 3 minutes, the compressor and fan will stop working. After 1 minute the compressor will start to work again for auto defrosting. After 5 minutes, the unit will exit the defrost program. During defrosting, the POWER indicator light keeps blinking.

Drainage

Manual drainage

When the water tank at the bottom is full, the display will show error code "FL". The appliance will buzz 10 seconds then stop working.

1. Turn off the appliance then disconnect from the power supply.
2. Place a suitable water container below the lower drain outlet.
3. Remove the outlet plug to let the drained water flow into the container. Afterwards, re-locate the plug.



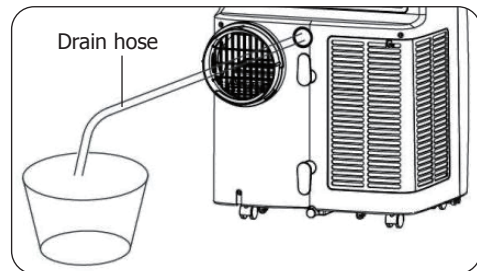
4. Now the appliance can operate again.

Continuous drainage

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils for better performance, so there is no need to empty the drainage tank in cooling operation except in drying operation and high humidity conditions.

For continuous operation or unattended operating in dry mode, the supplied drain hose should be connected to the unit.

1. Turn off the appliance and disconnect from the power supply.
2. Remove the plug of the upper drain outlet and connect the supplied drain hose, ensuring the hose is not kinked and clear of obstruction.
3. Place the other end of drain hose over a drain pipe or a container suitable for collecting wastewater.



Caution:

- Do not submerge the end of hose into water, as this may cause "Air Lock" in the hose.
- Due to the negative pressure of condensate drain pan, you can tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the inclination should exceed 20 degrees.
- Straighten the hose to avoid any trap inside the hose.

Cleaning, Care & Maintenance

- **Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.**
- Clean the external surface using a damp cloth. Always wipe dry after cleaning.
- DO NOT allow any moisture to enter the interior via any air inlet/outlet.
- Clean all air inlets/outlets with a small, soft brush.

Cleaning the air filter (every two weeks)

Dust collecting on the filter will restrict the airflow. The restricted airflow will reduce the efficiency of the system. If blocked, it may cause damage to the unit. Clean the air filter regularly.

1. Turn off the appliance then disconnect from the power supply.
2. Remove the air filter on the back and clean with a vacuum cleaner.
3. If necessary, rinse the air filter under running water for a thorough cleaning.
4. Set aside and allow the filter to air dry completely before reinstalling. **NEVER** operate the unit without the air filter in place, or the evaporator may be contaminated.
 - **During cleaning, take caution to avoid touching the evaporator surface. Caution: Risk of injury to the fingers.**

Storage: If not to use for an extended period of time, it is recommend to dry the unit out completely.

- Switch off and disconnect from the power supply.
- Remove exhaust hose and window kit. And ensure to drain all waste water from the unit.
- The internal evaporator has to be dried out as well to avoid mildewing. You can place the unit in a dry open area for days to dry out. Another way is to turn on the machine, run it with low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drain pipe becomes dry.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault		Probable Cause	Solution
Unit not working		The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
		Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
		Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
		Mains power supply fault	Check mains power supply
Decreased air flow		Filter is dirty	Clean the filter
		Air inlet/outlet is blocked	Remove all blockage
		Room door or window is open	Close door or window
		Exhaust hose is detached	Install the exhaust hose securely
Water leakage		Overflow while moving unit	Empty the water tank before transport
		Drain hose is kinked or bent	Straighten the hose to avoid any trap existing
Excessive Noise		Unit is not positioned level	Place on flat and firm ground
		Loose or vibrating parts	Secure the parts
Unit stops suddenly, Error code "FL" on display		Water tank at the bottom is full	Refer to the section "Manual drainage" on how to Empty the water tank
Error code	E0	Communication fault between main PCB and display PCB	Check the wire harness of the display PCB for damage
	E1	Ambient temperature sensor failure	Check the connection. If necessary, clean or replace with a new one
	E2	Coil temperature sensor failure	Check the connection. If necessary, clean or replace with a new one

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may be subject to change without notice.

Model	Voltage	Rated input power		Rated input current		Capacity		Dimensions H x W x D	Net Weight
		Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating		
GE959	220-240V~ 50Hz	1337 W	1118 W	5.9 A	5.0 A	12000 Btu/h	9500 Btu/h	762 x 470 x 353 mm	29.5 kg

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.



Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

Dispose of depleted batteries in accordance with local regulations, within the EC there are nominated disposal points for batteries.

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies



Dit apparaat is gevuld met ontvlambaar gas R290.

Opgelet: brandgevaar! De koelmiddelkring is verzegeld. Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door een bevoegde technicus!



Lees de handleiding voorafgaand aan gebruik.



Lees de installatiesectie van de handleiding voorafgaand aan installatie.



Neem in het geval van reparatie contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum en volg nauwgezet de instructies van de fabrikant.

Waarschuwing:

- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeborgen in een ruimte met een vloeroppervlak groter dan 12m².
- Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen anders dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeborgen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische verwarming).
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos zijn.
- Ook na gebruik niet doorboren of verbranden.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, vooropgesteld dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een POLAR-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Om het risico op brand te vermijden, dient u de voedingskabel niet onder vloerkleden, tapijt, enz. te leggen.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Zorg ervoor het apparaat niet te kantelen of om te laten vallen.
- **Houd alle ventilatieopeningen vrij van obstructies. Het apparaat mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.**
- **Zorg ervoor het koelcircuit niet te beschadigen.**
- Raak de luchtinlaat of aluminium lamellen van het apparaat niet aan.
- Steek GEEN voorwerpen in de openingen.
- Plaats GEEN voorwerpen bovenop het apparaat.
- Het apparaat mag niet in contact komen met of worden afgedekt door licht ontvlambare materialen, zoals gordijnen, textiel, wanden en dergelijke. Houd het apparaat altijd op voldoende en veilige afstand van brandbare materialen.

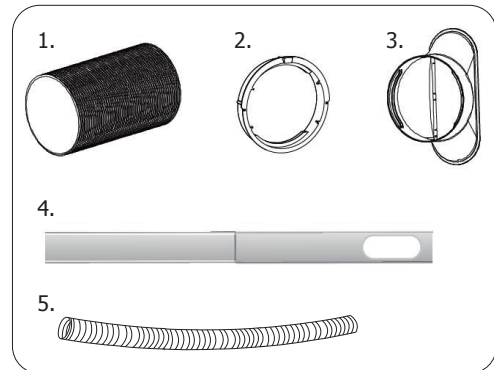
- Bescherm het apparaat tegen hitte, direct zonlicht, vocht, waterdruppels en -spetters.
 - Dompel het apparaat NIET onder in water.
 - Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik en voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
 - Gebruik NOOIT een beschadigd apparaat.
 - POLAR beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, test op isolatiecontinuïteit en een functionele test.
- Automatische uitschakeling wanneer de watertank vol is
 - Automatische herstart in het geval van stroomuitval
 - Automatische ontdoofunctie bij lage omgevingstemperaturen
 - Zwenkwielen voor handige mobiliteit

Verpakkingsinhoud

Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle plastic beschermlaagjes en coatings goed verwijderd zijn van alle oppervlakken.

Het volgende is inbegrepen:

- Draagbare airconditioning
- Afstandsbediening
- Gebruikshandleiding
- Accessoires:
 1. Uitlaatslang
 2. Connector voor uitlaatslang
 3. Adapter voor raamset
 4. Raamset
 5. Afvoerslang



POLAR is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR-dealer.

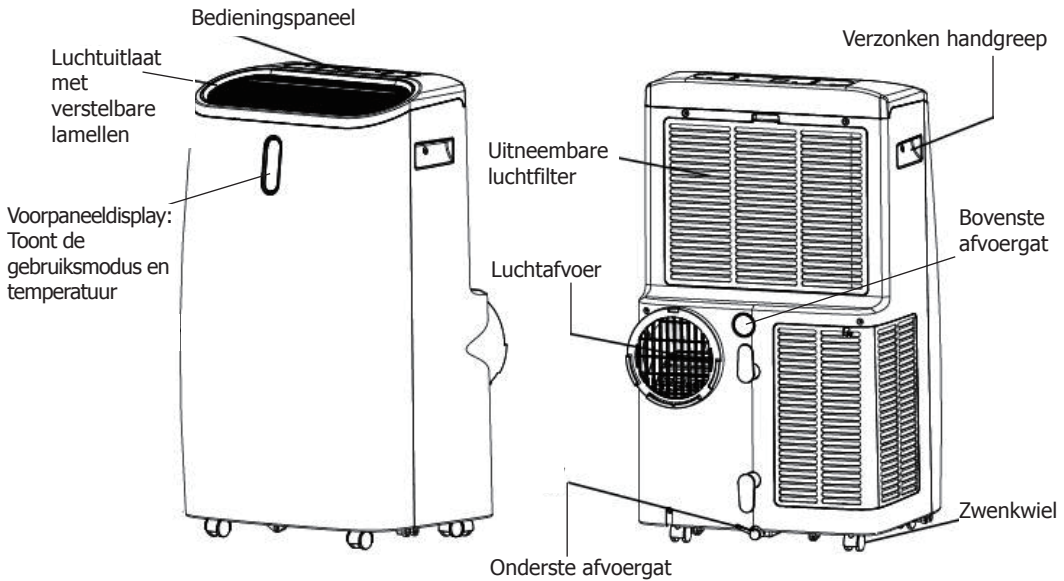
Inleiding

Dit apparaat is uitgerust met zelfstandige systemen en kan worden gebruikt in keukens, tijdelijke woonruimtes, computerruimtes, garages en vele andere ruimtes waar permanente installatie van een airconditioning met buiteneenheid moeilijk is.

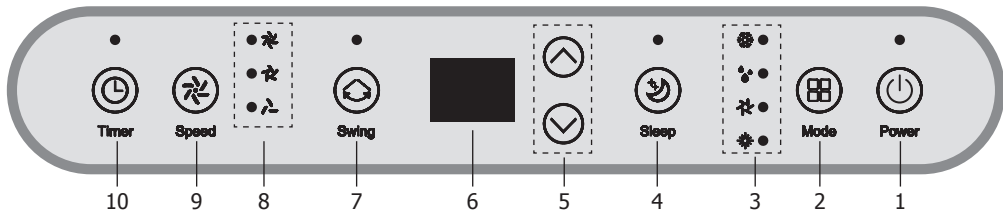
Eigenschappen:

- Hoge capaciteit in een compact formaat met koel-, verwarmings-, ontvochtigings- en ventilatorfuncties
- Temperatuurinstelling en -weergave
- Digitale led-display
- Elektronische bediening met ingebouwde timer, slaapmodus
- Zelfverdampingssysteem voor een betere efficiëntie

Beschrijving van het apparaat

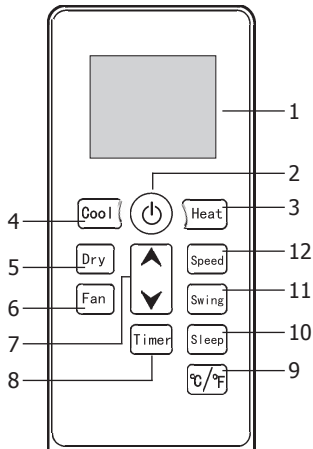


Bedieningspaneel



1. Aan-/uittoets: Indrukken om het apparaat in of uit te schakelen	6. Display: Toont de temperatuur- en timerinstelling
2. Modustoets: Indrukken om de gewenste modus koelen, ontvochtigen, ventileren of verwarmen te selecteren	7. Oscillatietoets: Indrukken om de oscillatiefunctie in of uit te schakelen
3. Modusindicatielampjes: Indicatie van de gebruiksmodus	8. Toerenindicatielampjes: Indicatie van de ventilatorsnelheid
4. Slaaptoets: Indrukken om de slaapfunctie in of uit te schakelen	9. Snelheidstoets: Indrukken om de ventilatorsnelheid in te stellen op hoog, gemiddeld of laag
5. Omhoog-/omlaagtoetsen: De temperatuurinstelling (16-32°C) of timerinstelling (0-24 uur) verhogen of verlagen	10. Timertoets: Stel met deze toets een timer in om automatisch in of uit te schakelen

Afstandsbediening



Opmerking: De afstandsbediening werkt op 2x1,5V AAA-batterijen (niet inbegrepen). Let op de polariteitsmarkeringen bij het installeren van de batterijen.

1.	Display	Toont de temperatuur- en timerinstelling
2.	Stroomschakelaar	Indrukken om het apparaat in of uit te schakelen
3.	Heat (Verwarmen)	Indrukken om de gewenste modus direct te selecteren
4.	Cool (Koelen)	
5.	Dry (Ontvochtigen)	
6.	Fan (Ventilator)	
7.	Omhoog/omlaag	De temperatuurinstelling (16-32°C) of timerinstelling (1-24 uur) verhogen of verlagen
8.	Timer	Stel met deze toets een timer in om automatisch in of uit te schakelen
9.	°C/°F	Indrukken om te wisselen tussen Celsius en Fahrenheit
10.	Sleep (Slaap)	Indrukken om de slaapfunctie in of uit te schakelen
11.	Swing (Oscillatie)	Indrukken om de oscillatiefunctie in of uit te schakelen
12.	Speed (Snelheid)	Indrukken om de ventilatorsnelheid in te stellen op hoog, gemiddeld of laag

Installatie

Opmerking: Indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 24 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product rechtop te laten staan.

Een installatieplek kiezen

Plaats het apparaat op een stevig en waterpas oppervlak in een ruimte met ten minste 50cm vrije ruimte rondom het apparaat voor voldoende luchtcirculatie.

Installeer het apparaat niet op een plek waar een kans bestaat dat ontvlambaar gas lekt.

Installeer het apparaat **NOOIT** waar deze kan worden blootgesteld aan:

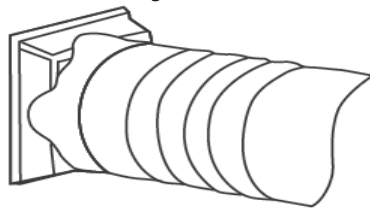
- Warmtebronnen zoals radiatoren, warmteroosters, kachels of andere apparaten die warmte uitstralen
- Direct zonlicht
- Mechanische trillingen of schokken
- Overmatig stof
- Onvoldoende ventilatie, zoals in een kabinet of boekenkast
- Oneven oppervlak

De uitlaatslang installeren

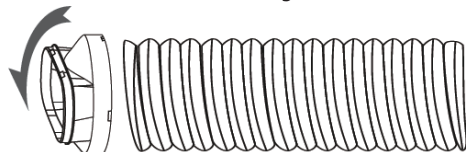
De airconditioner moet lucht naar buiten kunnen afvoeren, omdat de afvoerlucht die uit het apparaat komt restwarmte en vocht bevat.

Vervang of verleng de uitlaatslang niet om een verlaging in efficiëntie te voorkomen, of erger nog, het per onbedoeld uitschakelen van het apparaat als gevolg van lage tegendruk.

1. Sluit de slangconnector aan op het ene uiteinde van de uitlaatslang.



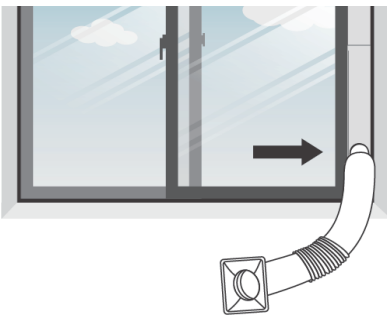
2. Sluit de raamsetadapter aan op het andere uiteinde van de uitlaatslang.



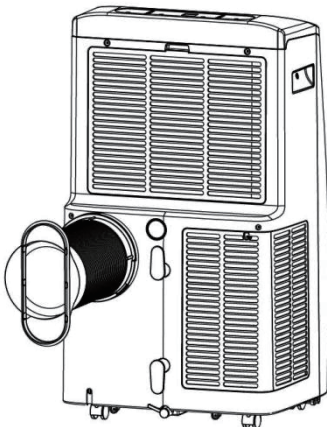
3. Verleng de raamset indien nodig en sluit de uitlaatslang vervolgens aan op de raamset.



4. Sluit het raam om de set op zijn plek vast te zetten. Zet de raamset indien nodig vast met ducttape. Het wordt aanbevolen om de opening tussen de adapter en de zijkanten van het raam af te dichten voor optimale efficiëntie.



5. Bevestig de slangconnector aan de afvoerluchtuitlaat van het apparaat.



6. Pas de lengte van de flexibele afvoerslang aan en zorg er hierbij voor de slang niet te verbuigen.



7. Verstel de lamellen van de luchtuitgang.

Bediening

Tip: Tenzij anders staat aangegeven, zijn alle knoppen of indicatoren waarnaar in dit hoofdstuk wordt verwezen, die op het bedieningspaneel.

In-/uitschakelen

1. Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Het apparaat zal op stand-by schakelen.
2. **Inschakelen:** Druk op de toets Aan/uit. Het apparaat begint standaard in de Ventilatormodus te werken.
3. Druk meerdere keren op de selectietoets Modus om de gewenste gebruiksmodus te kiezen.
4. **Uitschakelen:** Druk na gebruik op de toets Aan/uit om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat zal weer op stand-by schakelen.

Koelmodus

Selecteer deze modus om de temperatuur in uw kamer te verlagen.

1. Druk op de toets Modus totdat de modusindicator Koelen oplicht.
2. Druk op de omhoog-/omlaagtoetsen om de gewenste temperatuur in te stellen.
3. Druk meerdere keren op de Snelheidstoets om de gewenste ventilatortoeren te selecteren.
4. Druk indien gewenst op de toets Oscilleren om de oscillatiefunctie te activeren.

Opmerking: Het apparaat zal stoppen zodra de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.

Verwarmingsmodus

Selecteer de verwarmingsmodus om de temperatuur in uw kamer te verhogen.

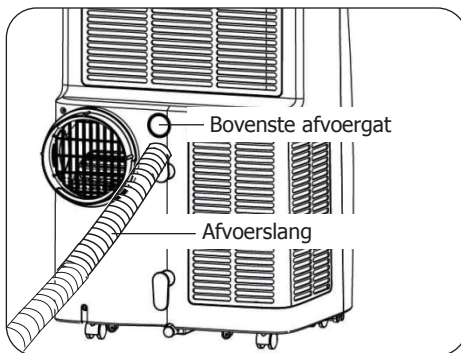
1. Druk op de toets Modus totdat de modusindicator Verwarmen oplicht.
2. Druk op de omhoog-/omlaagtoetsen om de gewenste temperatuur in te stellen.
3. Druk meerdere keren op de Snelheidstoets om de gewenste ventilatortoeren te selecteren.
4. Druk indien gewenst op de toets Oscilleren om de oscillatiefunctie te activeren.

Onvochtigingsmodus

Selecteer deze modus om de lucht in uw kamer te ontvochtigen, voornamelijk op hete en vochtige dagen.

1. Druk op de toets Modus totdat de modusindicator Ontvochtigen oplicht.
2. De ventilator zal op de lage snelheid blijven werken. De ventilatortoeren en temperatuur zijn niet beschikbaar om aan te passen.
3. De Oscillatiefunctie kan wel worden gebruikt.

Opmerking: Voordat u de verwarmings- of ontvochtigingsfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de meegeleverde afvoerslang is aangesloten op het bovenste afvoergat voor onafgebroken gebruik.



Ventilatormodus

Selecteer deze modus om uw kamer te ventileren. De lucht in de kamer wordt in deze modus gecirculeerd, maar niet gekoeld.

1. Druk op de toets Modus totdat de modusindicator Ventilator oplicht.
2. Druk meerdere keren op de Snelheidstoets om de gewenste ventilatortoeren te selecteren.
3. De Oscillatiefunctie kan wel worden gebruikt.

Slaapfunctie

De slaapfunctie kan worden geactiveerd in zowel de koelmodus als verwarmingsmodus.

In koelmodus	In verwarmingsmodus
<ol style="list-style-type: none"> 1. De vooraf ingestelde temperatuur wordt na één uur verhoogd met 1°C. 2. Na nog een uur wordt de vooraf ingestelde temperatuur weer verhoogd met 1°C. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De vooraf ingestelde temperatuur wordt na één uur verlaagd met 1°C. 2. Na nog een uur wordt de vooraf ingestelde temperatuur weer verlaagd met 1°C.
<ol style="list-style-type: none"> 3. De temperatuur wordt gedurende 10 uur constant gehouden. En alle indicatoren zullen donker zijn. De ventilatorsnelheid kan overschakelen naar de lage snelheid voor een stille werking en kan niet worden geselecteerd. 	

Timerfunctie

U kunt de timerfunctie gebruiken om een tijdsduur in te stellen waarna het apparaat automatisch moet uitschakelen of starten.

Automatisch uitschakelen	Automatisch starten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Druk op de Timertoets terwijl het apparaat werkzaam is om de timerfunctie te activeren. 2. Druk meerdere keren op de omhoog-/omlaagtoetsen om de gewenste timerinstelling in te stellen. 3. Het apparaat schakelt automatisch uit zodra de ingestelde timer is verlopen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Druk op de Timertoets terwijl het apparaat op stand-by staat om de timerfunctie te activeren. 2. Druk meerdere keren op de omhoog-/omlaagtoetsen om de gewenste timerinstelling in te stellen. 3. Het apparaat zal automatisch starten zodra de ingestelde timer is verlopen.

Opmerking: Druk op elk gewenst moment meerdere keren op de omhoog-/omlaagtoetsen totdat "00" wordt weergegeven om de timer te annuleren.

Overbelastingsbeveiliging

In het geval van een onbedoelde stroomonderbreking, en nadat de voeding is hersteld, is er een vertraging van 3 minuten voordat de compressor opnieuw start.

Automatisch ontdooien

Bij lage kamertemperaturen kan zich tijdens gebruik ijs op de verdampers vormen. Het apparaat zal automatisch beginnen met ontdooien terwijl het Aan/uit-indicatielampje blijft knipperen.

A. In koel- of ontvochtigingsmodus: Nadat de compressor 20 minuten heeft gedraaid, begint de spoeltemperatuursensor de temperatuur te controleren. Wanneer de spoeltemperatuur langer dan 3 minuten lager blijft dan -1°C , zal de compressor stoppen. De ventilator draait vervolgens op hoge snelheid en de Aan/uit-indicator zal knipperen. Wanneer de spoeltemperatuur stijgt tot 7°C , begint de compressor weer te draaien in de koel- of ontvochtigingsmodus.

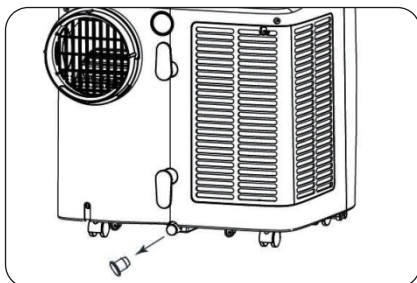
B. In verwarmings- of onvochtigingsmodus: Nadat de compressor 20 minuten heeft gedraaid, begint de spoeltemperatuursensor de temperatuur te controleren. Wanneer de spoeltemperatuur lager is dan 40°C en de omgevingstemperatuur van de spoel $\leq 19^{\circ}\text{C}$, en beide temperaturen houden langer dan 3 minuten aan, zal zowel de compressor als de ventilator stoppen met draaien. De compressor begint na 1 minuut weer te draaien om automatisch te ontdooien. Het apparaat zal het ontdooiprogramma na 5 minuten afsluiten. De Aan/uit-indicator blijft tijdens het ontdooien knipperen.

Waterafvoer

Handmatig aftappen

Wanneer de watertank onderin het apparaat vol is, toont de display de foutcode "F_E". Het apparaat zal gedurende 10 seconden een zoemer laten klinken en vervolgens stoppen met werken.

1. Schakel het apparaat uit en koppel vervolgens los van de stroomvoorziening.
2. Plaats een geschikte watercontainer onder het onderste afvoergat.
3. Verwijder de afvoerplug en laat het afvalwater in de container lopen. Steek de plug er daarna weer in.



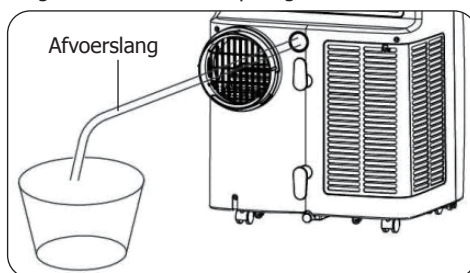
4. Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

Onafgebroken afvoer

Het zelfverdampingssysteem gebruikt het verzamelde water om de condensatorspoelen te koelen voor een betere prestatie. Het is dus niet nodig om de afvoertank te legen wanneer het apparaat wordt gebruikt in de koelmodus, echter wel in de ontvochtigingsmodus en wanneer gebruikt bij een erg hoge luchtvochtigheidsgraad.

Voor een onafgebroken werking of om het apparaat onbeheerd te laten werken in de ontvochtigingsmodus, moet de meegeleverde afvoerslang op het apparaat worden aangesloten.

1. Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening.
2. Verwijder de plug van het bovenste afvoergat, sluit de meegeleverde afvoerslang aan en zorg er hierbij voor dat de slang niet wordt verbogen en vrij is van obstructies.
3. Plaats het andere uiteinde van de afvoerslang over een afvoerleiding of een opvangbak die geschikt is voor het opvangen van afvalwater.



Opgelet:

- Dompel het uiteinde van de slang niet onder in water, aangezien dit een "Luchtbel" in de slang kan veroorzaken.
- Wegens de onderdruk van de condensopvangbak, kunt u de afvoerslang omlaag kantelen richting de vloer. Het wordt aanbevolen om een hoek van ten minste 20° graden aan te houden.
- Zorg ervoor dat de slang recht zit om bekneling in de slang te voorkomen.

Reiniging, zorg & onderhoud

- **Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt.**
- Maak het buitenoppervlak schoon met een vochtige doek. Veeg altijd droog na het schoonmaken.
- Laat GEEN vloeistof binnenin het apparaat terechtkomen via de luchtinlaten-/uitlaten.
- Maak alle luchtinlaten-/uitlaten schoon met een zacht borsteltje.

De luchtfilter reinigen (elke twee weken)

Het stof dat zich op de filter ophoopt, zal de luchtstroom belemmeren. Een belemmerde luchtstroom zal het systeem minder efficiënt laten werken. Wanneer geblokkeerd, kan dit schade aan het apparaat veroorzaken. Maak de luchtfilter dus regelmatig schoon.

1. Schakel het apparaat uit en koppel vervolgens los van de stroomvoorziening.
 2. Verwijder de luchtfilter uit de achterzijde van het apparaat en maak schoon met een stofzuiger.
 3. Spoel de luchtfilter eventueel af onder stromend water om grondiger te reinigen.
 4. Leg de filter terzijde om volledig te laten drogen voordat u deze weer installeert. Gebruik het apparaat **NOOIT** zonder de luchtfilter op zijn plek, anders kan de verdamper verontreinigd raken.
- **Wees voorzichtig en raak de oppervlakte van de verdamper tijdens het schoonmaken niet aan. Opgelet: Risico op letsel aan de vingers.**

Opslag: Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, is het raadzaam deze volledig te laten drogen.

- Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening.
- Verwijder de uitlaatslang en raamset. Tap al het afvalwater af uit het apparaat.
- Ook de interne verdamper moet worden uitgedroogd om schimmelvorming te voorkomen. U kunt het apparaat een aantal dagen in een droge open ruimte plaatsen om te laten drogen. Een andere manier is om het apparaat in te schakelen en deze te laten draaien in de ventilatormodus op lage snelheid totdat de afvoerleiding droog is geworden.

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld	
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel	
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding	
Verminderde luchtstroom	Filter is vuil	Maak de filter schoon	
	Luchtinlaat/-uitlaat is geblokkeerd	Verwijder alle verstoppingen	
	Deur of raam van de kamer is geopend	Sluit de deur of het raam	
	Uitlaatslang is losgekoppeld	zorg ervoor dat de uitlaatslang stevig is geïnstalleerd	
Waterlekkage	Overloop bij het verplaatsen van het apparaat	Leeg de watertank voordat u het apparaat verplaatst	
	De afvoerslang is geknikt of verbogen	Zorg ervoor dat de slang recht zit om beknelling te voorkomen	
Te veel lawaai	Het apparaat staat niet waterpas	Plaats het op een vlakke en stevige ondergrond	
	Losse of trillende onderdelen	Zet alle onderdelen vast	
Het apparaat stopt plotseling en de display toont de foutcode "FE"	De watertank onderin het apparaat is vol	Raadpleeg paragraaf "Handmatig aftappen" voor het legen van de watertank	
Foutcode	E0	Communicatiefout tussen hoofdprintplaat en die van de display	Controleer de kabelboom van de displayprintplaat op schade
	E1	Fout in de omgevingstemperatuursensor	Controleer de verbinding. Maak schoon of vervang eventueel door een nieuwe
	E2	Fout in de speltemperatuursensor	Controleer de verbinding. Maak schoon of vervang eventueel door een nieuwe

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Nominiaal ingangsvermogen		Nominale ingangsstroom		Capaciteit		Afmetingen H x B x D	Netto gewicht
		Koeling	Verwarming	Koeling	Verwarming	Koeling	Verwarming		
GE959	220-240V~ 50Hz	1337 W	1118 W	5,9 A	5,0 A	12000 Btu/u	9500 Btu/u	762 x 470 x 353 mm	29,5 kg

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.
POLAR-apparaten worden als volgt bedraad:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E



Dit apparaat moet worden geaard.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven worden afgevoerd die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen u informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR-helplijn bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Dank lege batterijen af in overeenstemming met de lokale regelgeving, binnen de EG zijn aangewezen inzamelpunten voor batterijen beschikbaar.

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

POLAR-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité



L'appareil est rempli de gaz inflammable R290.
Attention : risque d'incendie ! La boucle de réfrigérant est scellée. Seul un technicien qualifié doit effectuer l'entretien !



Lisez le manuel avant l'utilisation.



Avant de procéder à l'installation, lisez la section installation du manuel.



En cas de réparation, contactez le centre d'assistance agréé le plus proche et suivez strictement les instructions du fabricant.

Avertissement :

- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface de plancher est supérieure à 12 m².
- N'utilisez aucun autre moyen que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce sans source d'inflammation permanente (par exemple, des flammes nues, un appareil à gaz ou un chauffage électrique en fonctionnement).
- Sachez que les réfrigérants n'ont pas d'odeur.
- Ne les percez pas et ne les brûlez pas, même après utilisation.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez jamais le cordon d'alimentation passer sous des tapis, des moquettes, etc.
- Convient uniquement à un usage intérieur.
- Il s'agit d'un appareil à utiliser sous surveillance.
- Ne pas l'incliner ou le retourner.
- **Veillez à ce qu'aucune ouverture de ventilation ne soit obstruée. L'appareil ne doit pas être encastré sans l'aération adéquate.**
- **N'endommagez pas le circuit de réfrigération.**
- Ne touchez pas l'entrée d'air ni les ailettes en aluminium de l'appareil.
- N'insérez PAS d'objets dans les ouvertures.
- NE posez PAS d'objets sur le dessus de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact ou être recouvert de matériaux facilement inflammables, comme des rideaux, des textiles, des murs, etc. Veillez à toujours respecter une distance de sécurité suffisante par rapport aux matériaux inflammables.
- Protégez l'appareil contre la chaleur, les rayons directs du soleil, l'humidité, les gouttes et les éclaboussures d'eau.

- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- Éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer ou d'effectuer des opérations de maintenance.
- N'utilisez PAS l'appareil s'il est endommagé.
- POLAR recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : Inspection visuelle, test de polarité, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Introduction

Doté de systèmes autonomes, cet appareil peut être utilisé dans les cuisines, les lieux d'habitation temporaires, les salles d'ordinateurs, les garages et dans bien d'autres endroits où l'installation permanente de l'unité extérieure du climatiseur est limitée.

Caractéristiques :

- Grande capacité dans un format compact avec des fonctions de refroidissement, de chauffage, de déshumidification et de ventilation
- Réglage et affichage de la température
- Affichage numérique LED
- Contrôle électronique avec minuterie intégrée, mode veille
- Système d'auto-évaporation pour une meilleure efficacité

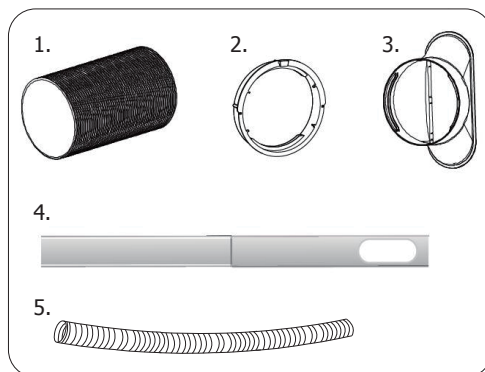
- Arrêt automatique lorsque le réservoir d'eau est plein
- Redémarrage automatique en cas de coupure de courant
- Fonction de dégivrage automatique à basse température ambiante
- Roulettes pour une mobilité facile

Contenu de l'emballage

Retirez l'appareil de son emballage. Veillez à ce que tous les films plastiques et revêtements de protection soient soigneusement retirés de toutes les surfaces.

Les éléments suivants sont inclus :

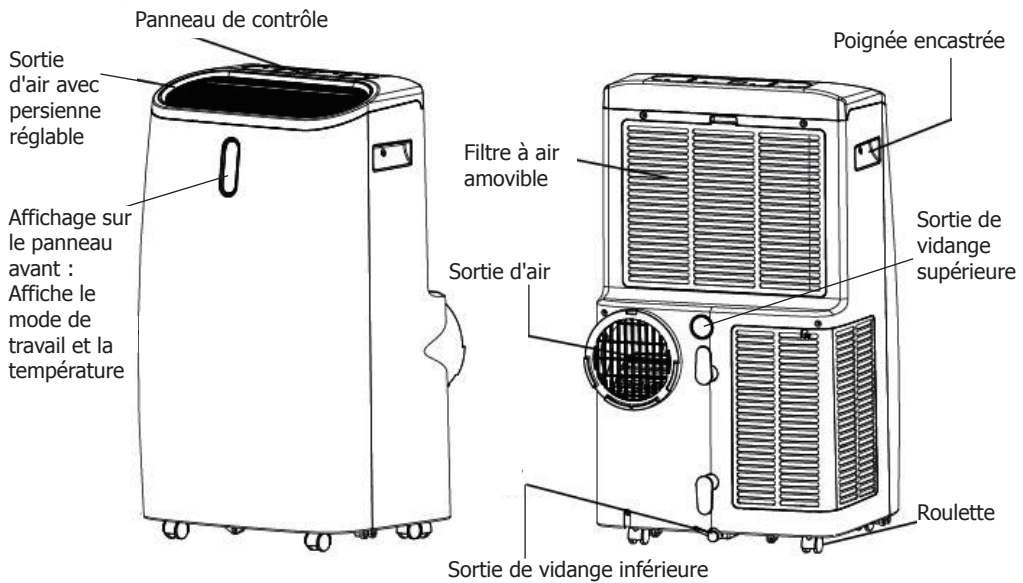
- Climatiseur portable
- Télécommande
- Mode d'emploi
- Accessoires :
 1. Tuyau d'échappement
 2. Connecteur pour tuyau d'échappement
 3. Adaptateur de kit de fenêtre
 4. Kit de fenêtre
 5. Tuyau de vidange



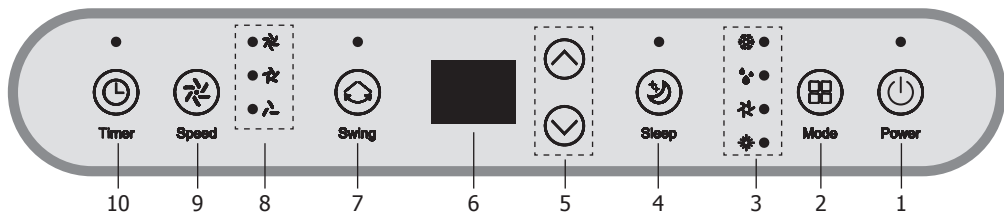
POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Présentation de l'appareil

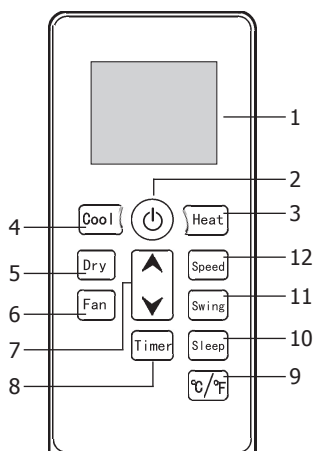


Panneau de contrôle



1. Bouton d'alimentation : Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil	6. Affichage : Affiche la température et le réglage de la minuterie
2. Bouton Mode : Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode souhaité : froid, sec, ventilateur ou chaud	7. Bouton de commutation : Appuyez pour activer ou désactiver la fonction de commutation
3. Voyants lumineux de mode : Indiquent le mode de fonctionnement	8. Voyants lumineux de vitesse : Indique la vitesse du ventilateur
4. Bouton de veille : Appuyez pour activer ou désactiver la fonction de veille	9. Bouton de vitesse : Appuyez sur ce bouton pour choisir la vitesse du ventilateur (élevée, moyenne ou faible)
5. Boutons haut/bas : Permettent d'augmenter/diminuer la température (16°C-32°C) ou de régler la minuterie (0 à 24 h).	10. Bouton de minuterie : Permet de régler la minuterie pour le démarrage et l'arrêt automatiques

Télécommande



Remarque : La télécommande est alimentée par 2 piles AAA de 1,5 V (non incluses). Veuillez à respecter les indications de polarité lors de l'insertion des piles.

1.	Écran	Affiche la température et le réglage de la minuterie
2.	Interrupteur d'alimentation	Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil
3.	Heat (Chaud)	Appuyez sur cette touche pour accéder directement au mode souhaité
4.	Cool (Froid)	
5.	Dry (Sec)	
6.	Fan (Ventilateur)	
7.	Haut/Bas	Permettent d'augmenter/diminuer la température (16°C-32°C) ou de régler la minuterie (1 à 24 h).
8.	Timer (Minuterie)	Permet de régler la minuterie pour le démarrage et l'arrêt automatiques
9.	°C/°F	Appuyez sur cette touche pour basculer entre les degrés Celsius et Fahrenheit
10.	Sleep (Veille)	Appuyez pour activer ou désactiver la fonction de veille
11.	Swing (Commutation)	Appuyez pour activer ou désactiver la fonction de commutation
12.	Speed (Vitesse)	Appuyez sur ce bouton pour choisir la vitesse du ventilateur (élevée, moyenne ou faible)

Installation

Remarque : Dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement que dans la position d'utilisation, attendez 24 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

Choisir l'emplacement

Placez l'appareil sur une surface ferme et plane, dans un endroit où il y a au moins 50 cm d'espace libre autour de l'appareil afin de permettre une bonne circulation de l'air.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables pourraient fuir.

N'installez **JAMAIS** l'appareil dans un endroit où il pourrait être soumis à :

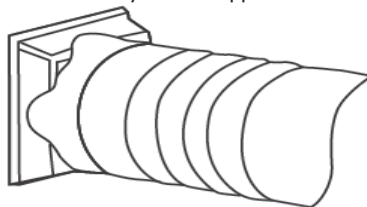
- Des sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chaleur, des poêles ou d'autres appareils qui émettent de la chaleur.
- La lumière directe du soleil
- Des vibrations ou des chocs mécaniques
- La poussière excessive
- Un manque de ventilation, comme une armoire ou une étagère de livres
- Une surface inégale

Installer le tuyau d'évacuation

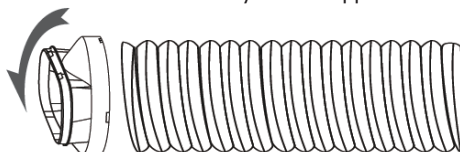
Le climatiseur doit être ventilé à l'extérieur car l'air évacué par l'appareil contient de la chaleur résiduelle et de l'humidité.

Ne remplacez pas ou ne prolongez pas le tuyau d'évacuation pour éviter une diminution de l'efficacité, ou pire encore l'arrêt accidentel de l'appareil en raison d'une faible contre-pression.

1. Branchez le connecteur de tuyau à une extrémité du tuyau d'échappement.



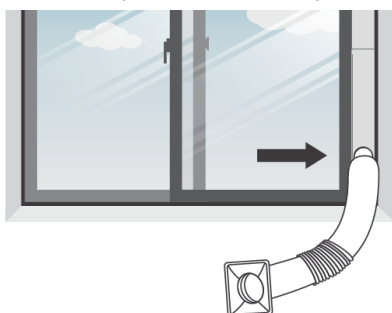
2. Branchez l'adaptateur du kit de fenêtres à l'autre extrémité du tuyau d'échappement.



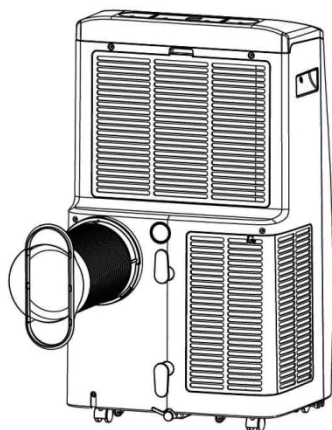
3. Déployez le kit de fenêtre réglable selon les besoins, puis raccordez le tuyau d'échappement au kit de fenêtre.



4. Fermez la fenêtre pour fixer le kit en place. Si nécessaire, fixez le kit de fenêtre avec du ruban adhésif en toile. Il est recommandé de sceller l'espace entre l'adaptateur et les côtés de la fenêtre pour une efficacité optimale.



5. Fixez le connecteur du tuyau à la sortie d'air d'échappement de l'appareil.



6. Ajustez la longueur du tuyau d'évacuation flexible et évitez les courbures dans le tuyau.



7. Ajustez la persienne à la sortie d'air.

Fonctionnement

Conseil : Sauf indication contraire, tous les boutons ou indicateurs mentionnés dans ce chapitre désignent ceux du panneau de commande.

Allumer/éteindre

1. Branchez l'appareil sur le secteur. L'appareil passe en mode Veille.
2. **Mise en marche** : Appuyez sur l'interrupteur d'Alimentation. L'appareil fonctionne par défaut en mode Ventilateur.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche de Sélection du mode pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.
4. **Arrêt de l'appareil** : Après utilisation, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'appareil. L'appareil se remet en mode Veille.

Mode froid

Sélectionnez ce mode pour faire baisser la température de votre pièce.

1. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que le voyant du mode FROID s'allume.
2. Appuyez sur les boutons Haut/Bas pour régler la température.
3. Appuyez sur le bouton Vitesse à plusieurs reprises pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée.
4. Si vous le souhaitez, appuyez sur le bouton Commutation pour activer la fonction de commutation.

Remarque : L'appareil s'arrête si la température de la pièce est inférieure à la température réglée.

Mode chaud

Sélectionnez le mode de chauffage pour augmenter la température de votre pièce.

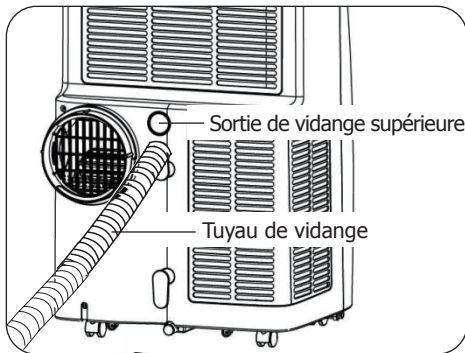
1. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que l'indicateur du mode CHAUD s'allume.
2. Appuyez sur les boutons Haut/Bas pour régler la température.
3. Appuyez sur le bouton Vitesse à plusieurs reprises pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée.
4. Si vous le souhaitez, appuyez sur le bouton Commutation pour activer la fonction de commutation.

Mode sec

Sélectionnez ce mode pour déshumidifier votre pièce, notamment lors des journées chaudes et humides.

1. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que l'indicateur du mode SEC s'allume.
2. Le ventilateur fonctionne en permanence à faible vitesse. La vitesse et la température du ventilateur ne sont pas réglables.
3. La fonction COMMUTATION peut être utilisée.

Remarque : Avant d'utiliser la fonction de chauffage ou de séchage, assurez-vous de brancher le tuyau de vidange fourni à la sortie de vidange supérieure pour un fonctionnement continu.



Mode ventilateur

Sélectionnez ce mode pour ventiler votre pièce. Dans ce mode, l'air de la pièce est brassé mais pas refroidi.

1. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que l'indicateur du mode VENTILATEUR s'allume.
2. Appuyez sur le bouton Vitesse à plusieurs reprises pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée.
3. La fonction COMMUTATION peut être utilisée.

Fonction de veille

La fonction de veille peut être activée en mode froid et en mode chaud.

En mode froid	En mode chaud
<ol style="list-style-type: none"> 1. Après une heure, la température pré-réglée augmente de 1°C. 2. Après une autre heure, la température pré-réglée augmente à nouveau de 1°C. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Après une heure, la température pré-réglée diminue de 1°C. 2. Après une autre heure, la température pré-réglée diminue à nouveau de 1°C.
<ol style="list-style-type: none"> 3. La température demeure constante pendant 10 heures. Et tous les voyants s'assombrissent. La vitesse du ventilateur peut passer à une vitesse faible pour un fonctionnement silencieux et ne peut pas être sélectionnée. 	

Fonction de minuterie

La fonction de minuterie vous permet de définir l'heure de l'arrêt ou du démarrage automatique.

Arrêt automatique	Démarrage automatique
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton Minuterie pour activer la fonction de minuterie. 2. Appuyez sur les boutons Haut/Bas à plusieurs reprises pour régler la minuterie souhaitée. 3. Lorsque la minuterie réglée expire, l'appareil s'éteint automatiquement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. En mode veille, appuyez sur la touche Minuterie pour activer la fonction de minuterie. 2. Appuyez sur les boutons Haut/Bas à plusieurs reprises pour régler la minuterie souhaitée. 3. Lorsque la minuterie réglée expire, l'appareil se met automatiquement en marche.

Remarque : Pour annuler la minuterie à tout moment, appuyez plusieurs fois sur les boutons Haut/Bas jusqu'à ce que « 00 » s'affiche.

Protection contre la surcharge

En cas de coupure de courant accidentelle, après la remise sous tension, le compresseur se remet en marche après un délai de 3 minutes.

Dégivrage automatique

Lorsque la température ambiante est basse, du givre peut se former sur l'évaporateur pendant le fonctionnement. L'appareil commence automatiquement à dégivrer pendant que le voyant ALIMENTATION continue de clignoter.

A. En mode froid ou sec : Après que le compresseur ait fonctionné pendant 20 minutes, le capteur de température du serpentín commence à vérifier la température. Lorsque la température du serpentín est inférieure à -1°C et dure plus de 3 minutes, le compresseur s'arrête de fonctionner. Le ventilateur fonctionne alors à grande vitesse et le voyant ALIMENTATION clignote. Lorsque la température du serpentín remonte à 7°C , le compresseur recommence à fonctionner en mode froid ou sec.

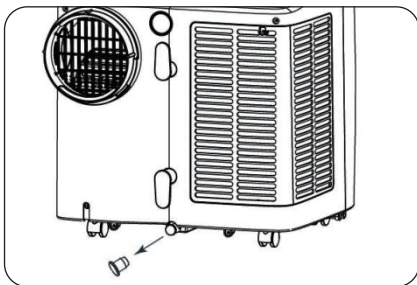
B. En mode chaud ou sec : Après que le compresseur ait fonctionné pendant 20 minutes, le capteur de température du serpentín commence à vérifier la température. Lorsque la température du serpentín est inférieure à 40°C et que la température ambiante du serpentín est $\leq 19^{\circ}\text{C}$, et que ces deux températures durent plus de 3 minutes, le compresseur et le ventilateur cessent de fonctionner. Après 1 minute, le compresseur se remet à fonctionner pour le dégivrage automatique. Après 5 minutes, l'appareil sort du programme de dégivrage. Pendant le dégivrage, le voyant lumineux ALIMENTATION continue de clignoter.

Drainage

Drainage manuel

Lorsque le réservoir d'eau du fond est plein, l'écran affiche le code d'erreur « FL ». L'appareil émet un signal sonore pendant 10 secondes puis s'arrête de fonctionner.

1. Éteignez l'appareil puis débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Placez un récipient d'eau approprié sous la sortie de vidange inférieure.
3. Retirez le bouchon de sortie pour laisser l'eau évacuée s'écouler dans le récipient. Ensuite, remettez le bouchon en place.



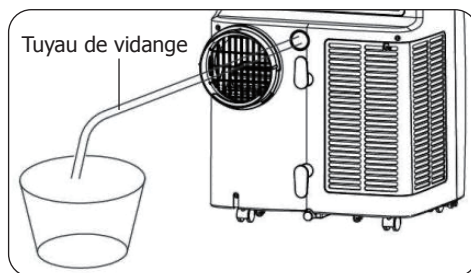
4. L'appareil peut maintenant fonctionner à nouveau.

Drainage continu

Le système d'auto-évaporation utilise l'eau collectée pour refroidir les serpentins du condenseur afin d'obtenir de meilleures performances. Il n'est donc pas nécessaire de vider le réservoir de drainage en mode refroidissement, sauf en mode séchage et dans des conditions de forte humidité.

Pour un fonctionnement continu ou sans surveillance en mode sec, le tuyau de drainage fourni doit être branché à l'appareil.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Retirez le bouchon de la sortie de vidange supérieure et branchez le tuyau de vidange fourni, en veillant à ce que le tuyau ne soit pas plié et ne soit pas obstrué.
3. Placez l'autre extrémité du tuyau de vidange sur un tuyau d'évacuation ou un récipient adapté à la collecte des eaux usées.



Attention :

- Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, car cela pourrait provoquer une « poche d'air » dans le tuyau.
- En raison de la pression négative du bac de récupération des condensats, vous pouvez incliner le tuyau d'évacuation vers le sol. Il convient que l'inclinaison dépasse 20° degrés.
- Redressez le tuyau pour éviter tout blocage à l'intérieur du tuyau.

Nettoyage, entretien et maintenance

- **Éteignez et débranchez le congélateur de l'alimentation avant de le nettoyer.**
- Nettoyez la surface extérieure à l'aide d'un chiffon humide. Essuyez toujours le congélateur après l'avoir nettoyé.
- NE laissez PAS l'humidité pénétrer à l'intérieur du congélateur par une entrée ou une sortie d'air.
- Nettoyez toutes les entrées/sorties d'air avec une petite brosse douce.

Nettoyage du filtre à air (toutes les deux semaines)

La poussière qui s'accumule sur le filtre restreint le débit d'air. La restriction du débit d'air réduit l'efficacité du système. S'il est bloqué, il peut endommager l'appareil. Nettoyez régulièrement le filtre à air.

1. Éteignez l'appareil puis débranchez-le de l'alimentation électrique.
 2. Retirez le filtre à air situé à l'arrière et nettoyez-le avec un aspirateur.
 3. Si nécessaire, rincez le filtre à air sous l'eau courante pour un nettoyage complet.
 4. Mettez-le de côté et laissez-le sécher complètement à l'air libre avant de le réinstaller. Ne faites **JAMAIS** fonctionner l'unité sans le filtre à air en place, sinon l'évaporateur pourrait être contaminé.
- **Pendant le nettoyage, faites attention à ne pas toucher la surface de l'évaporateur.**
Attention : Il existe un risque de blessure aux doigts.

Stockage : En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, il est recommandé de sécher complètement l'appareil.

- Éteignez et débranchez de l'alimentation électrique.
- Retirez le tuyau d'évacuation et le kit de fenêtre. Et assurez-vous d'évacuer toutes les eaux usées de l'appareil.
- L'évaporateur interne doit également être séché pour éviter les moisissures. Vous pouvez placer l'appareil dans un endroit sec et ouvert pendant plusieurs jours pour qu'il sèche. Une autre solution consiste à allumer la machine, à la faire fonctionner en mode de ventilation à faible vent et à maintenir cet état jusqu'à ce que le tuyau d'évacuation sèche.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention	
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé	
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble	
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur	
Diminution du débit d'air	Le filtre est sale	Nettoyez le filtre	
	L'entrée/sortie d'air est bloquée	Enlevez tous les blocages	
	La porte ou la fenêtre de la pièce est ouverte	Fermez la porte ou la fenêtre.	
	Le tuyau d'évacuation est détaché	Installez solidement le tuyau d'échappement	
Fuite d'eau	Débordement lors du déplacement de l'appareil	Videz le réservoir d'eau avant le transport	
	Le tuyau de vidange est plié ou tordu	Redressez le tuyau pour éviter la formation d'un blocage	
Bruit excessif	L'appareil n'est pas positionné à plat	Placez l'appareil sur un sol plat et ferme	
	Pièces desserrées ou vibrantes	Fixez les pièces	
L'appareil s'arrête soudainement, le code d'erreur « FE » s'affiche	Le réservoir d'eau au fond est plein	Reportez-vous à la section « Vidange manuelle » pour savoir comment vider le réservoir d'eau.	
Code d'erreur	E0	Défaut de communication entre le PCB principal et le PCB d'affichage	Vérifiez que le faisceau de câbles du PCB d'affichage n'est pas endommagé
	E1	Défaillance du capteur de température ambiante	Vérifiez le branchement. Si nécessaire, nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau.
	E2	Défaillance du capteur de température de la bobine	Vérifiez le branchement. Si nécessaire, nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau.

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance d'entrée nominale		Courant d'entrée nominal		Capacité		Dimensions H x L x P	Poids net
		Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage		
GE959	220 à 240V~ 50Hz	1337 W	1118 W	5,9 A	5,0 A	12000 Btu/h	9500 Btu/h	762 x 470 x 353 mm	29,5 kg

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Les appareils POLAR sont câblés comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.



Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les gaz, composants en métal et en plastique. Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations locales. Au sein de la CE, il existe des centres d'élimination désignés pour les piles.

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise



Das Gerät ist mit brennbarem Gas R290 gefüllt. **Vorsicht: Brandgefahr!** Der Kältemittelkreislauf ist versiegelt. Die Wartung sollte nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden!



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.



Lesen Sie vor der Installation den Abschnitt über die Installation im Handbuch.



Wenden Sie sich im Falle von Reparaturen an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum und halten Sie sich strikt an die Anweisungen des Herstellers.

Warnung:

- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 12 m² installiert, betrieben und gelagert werden.
 - Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses.
 - Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Zündquellen (beispielsweise offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches elektrisches Heizgerät) gelagert werden.
 - Beachten Sie, dass Kältemittel geruchsneutral sind.
 - Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung.
-
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
 - Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen worden sind und sich der mit der Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie das Netzkabel niemals unter Teppichen usw. liegen.
- Nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
- Dies ist ein zu beaufsichtigendes Gerät.
- Nicht kippen oder umdrehen.
- **Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignete Ventilation eingebaut werden.**
- **Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.**
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumlamellen des Geräts.
- Stecken Sie KEINE Gegenstände in die Öffnungen.
- Legen Sie KEINE Gegenstände auf die Oberseite des Geräts.
- Das Gerät darf nicht mit leicht entflammaren Materialien wie Vorhängen, Textilien, Wänden und dergleichen in Berührung kommen oder abgedeckt werden. Achten Sie immer auf ausreichenden Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht benutzen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- NICHT verwenden, wenn es beschädigt ist.
- POLAR empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Isolationskontinuität und Funktionsprüfung.

Einführung

Da es sich um ein eigenständiges System handelt, kann dieses Gerät in Küchen, temporären Wohnräumen, Computerräumen, Garagen und an vielen anderen Orten eingesetzt werden, an denen eine feste Installation der Außeneinheit der Klimaanlage nur begrenzt möglich ist.

Merkmale:

- Hohe Leistung bei kompakter Größe mit Kühl-, Heiz-, Entfeuchtungs- und Lüfterfunktionen
- Temperatureinstellung und -anzeige
- LED-Digitaldisplay
- Elektronische Steuerung mit eingebautem Timer, Schlafmodus
- Selbstverdampfendes System für bessere Effizienz

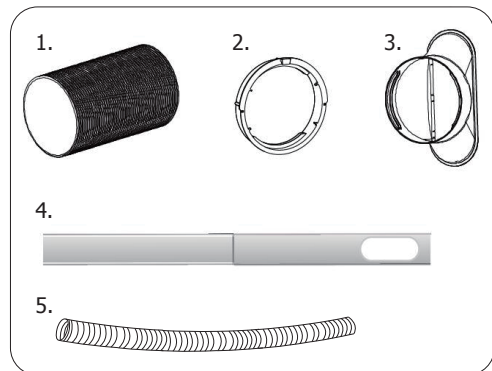
- Automatische Abschaltung bei vollem Wassertank
- Automatischer Neustart im Falle eines Stromausfalls
- Automatische Abtaufunktion bei niedrigen Umgebungstemperaturen
- Rollen für leichte Mobilität

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen gründlich von allen Oberflächen entfernt werden.

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

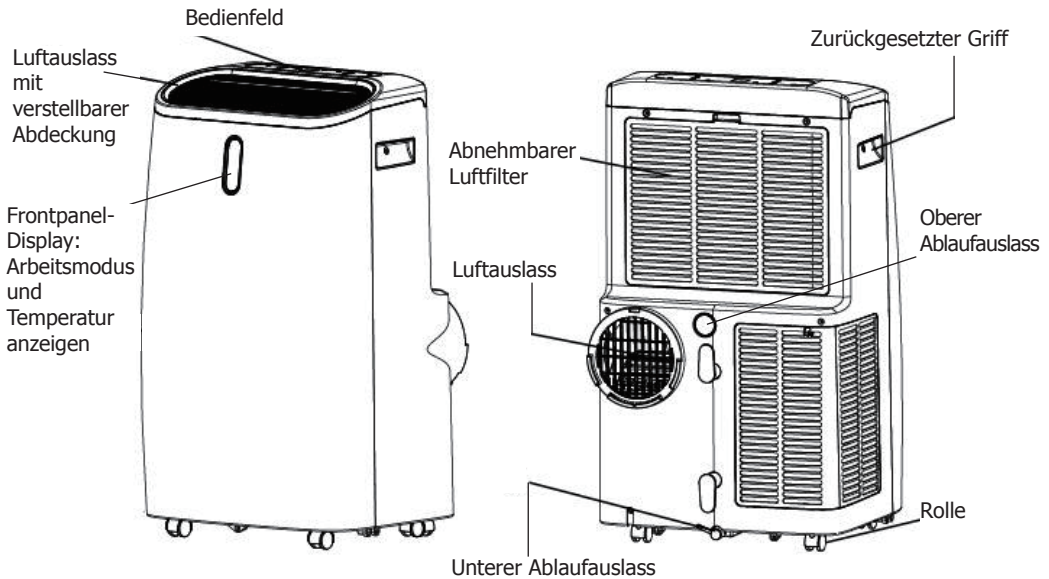
- Mobile Klimaanlage
- Fernbedienung
- Bedienungsanleitung
- Zubehör:
 1. Abluftschlauch
 2. Abluftschlauch-Anschluss
 3. Fenster-Kit-Adapter
 4. Fenster-Kit
 5. Abwasserschlauch



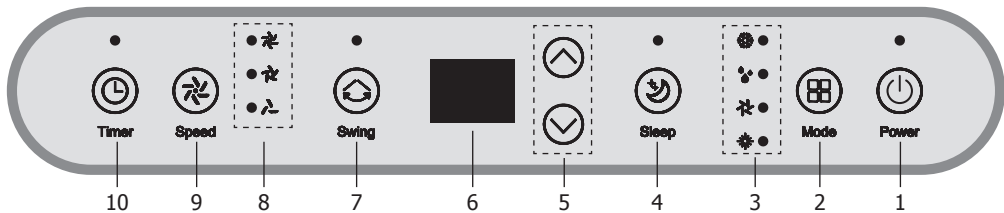
POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Das Gerät kennen



Bedienfeld



1. Einschalttaste:
Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten

2. Modus-Taste:
drücken Sie , um den gewünschten Modus zu wählen: Kühlen, Trocknen, Lüften oder Heizen

3. Modusanzeige:
zeigt den Arbeitsmodus an

4. Schlaf-Taste:
Drücken Sie , um die Schlaffunktion ein- oder auszuschalten

5. Tasten Auf/Ab:
Erhöhen/Verringern der Temperatur (16°C-32°C) oder Timer-Einstellung (0-24h)

6. Anzeige:
Temperatur und Timer-Einstellung anzeigen

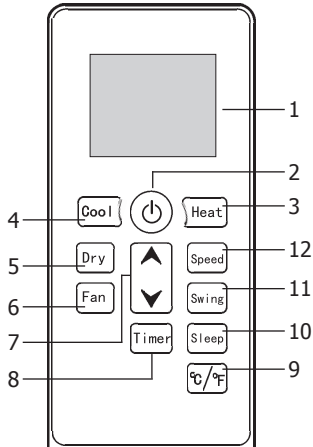
7. Schwenken-Taste:
drücken, um die Schwenkfunktion ein- oder auszuschalten

8. Geschwindigkeitsanzeige:
zeigt die Lüftergeschwindigkeit an

9. Geschwindigkeitstaste:
Drücken Sie , um die Gebläsegeschwindigkeit auf hoch, mittel oder niedrig einzustellen

10. Timer-Taste:
Timer für automatisches Ein- und Ausschalten einstellen

Fernbedienung



Hinweis: Die Fernbedienung wird mit 2 x 1,5 V AAA betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polaritätsmarkierungen.

1.	Anzeige	Temperatur und Timer-Einstellung anzeigen
2.	Netzschalter	Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten
3.	Heat (Hitze)	Drücken Sie, um den gewünschten Modus direkt aufzurufen
4.	Cool (Kühl)	
5.	Dry (Trocken)	
6.	Fan	
7.	Auf/Ab	Erhöhen/Verringern der Temperatur (16°C-32°C) oder Timereinstellung (1-24h)
8.	Timer	Timer für automatisches Ein- und Ausschalten einstellen
9.	°C/°F	Drücken, um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten
10.	Sleep (Schlaf)	Drücken Sie, um die Schlaffunktion ein- oder auszuschalten
11.	Swing (Schwenkfunktion)	drücken, um die Schwenkfunktion ein- oder auszuschalten
12.	Speed (Geschwindigkeit)	Drücken Sie, um die Gebläsegeschwindigkeit auf hoch, mittel oder niedrig einzustellen

Montage

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 24 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

Wählen Sie den Standort

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche mit einem Freiraum von mindestens 50 cm um das Gerät herum, damit die Luft gut zirkulieren kann. Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entflammbares Gas austreten kann.

NIEMALS das Gerät an einem Ort aufstellen, an dem es beschädigt werden könnte:

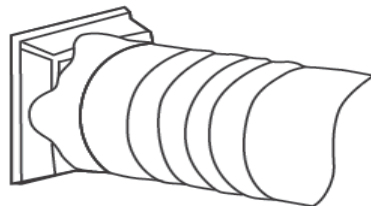
- Wärmequellen wie Heizkörper, Heizregister, Öfen oder andere Geräte, die Wärme abstrahlen
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Mechanische Vibration oder Schock
- Übermäßiger Staub
- Mangelnde Belüftung, z. B. in einem Schrank oder Bücherregal.
- Unebene Oberfläche

Installieren Sie den Abluftschlauch

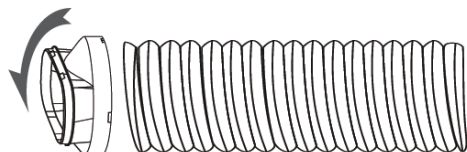
Die Klimaanlage muss ins Freie entlüftet werden, da die Abluft aus dem Gerät Abwärme und Feuchtigkeit enthält.

Tauschen Sie den Abluftschlauch nicht aus und verlängern Sie ihn auch nicht, um eine verminderte Effizienz oder - noch schlimmer - eine versehentliche Abschaltung des Geräts aufgrund eines zu geringen Gegendrucks zu vermeiden.

1. Verbinden Sie den Schlauchanschluss mit einem Ende des Abluftschlauchs.



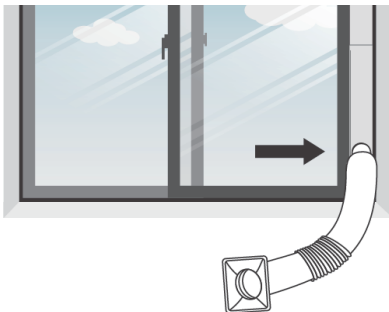
2. Schließen Sie den Adapter des Fenster-Kits an das andere Ende des Abluftschlauchs an.



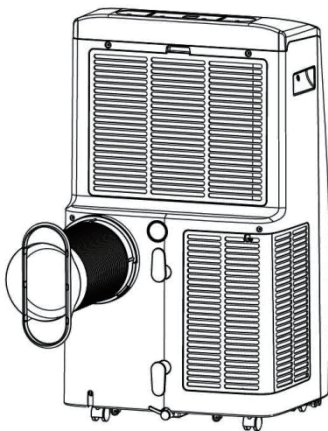
3. Verlängern Sie das verstellbare Fenster-Kit nach Bedarf und schließen Sie dann den Abluftschlauch an das Fenster-Kit an.



4. Schließen Sie Ihr Fenster, um das Kit zu befestigen. Sichern Sie das Fenster-Kit bei Bedarf mit Klebeband. Für einen optimalen Wirkungsgrad wird empfohlen, den Spalt zwischen dem Adapter und den Seiten des Fensters abzudichten.



5. Schließen Sie den Schlauchanschluss an den Abluftausgang des Geräts an.



6. Passen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauch an, und vermeiden Sie Knicke im Schlauch.



7. Stellen Sie die Abdeckung am Luftauslass ein.

Bedienung

Tipp: Wenn nicht anders angegeben, beziehen sich alle in diesem Kapitel erwähnten Tasten oder Anzeigen auf die Tasten des Bedienfelds.

Ein-/Ausschalten

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.
2. **Einschalten:** Drücken Sie den Netzschalter. Das Gerät läuft standardmäßig im Lüftermodus.
3. Drücken Sie wiederholt die Modusauswahltaaste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.
4. **Ausschalten:** Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit dem Schalter aus. Das Gerät wechselt wieder in den Standby-Modus.

Kühlmodus

Wählen Sie diesen Modus, um die Temperatur in Ihrem Raum zu senken.

1. Drücken Sie die Modustaste, bis die Anzeige für den COOL-Modus aufleuchtet.
2. Drücken Sie die Auf-/Ab-Tasten, um die Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie mehrmals die Taste Speed, um die gewünschte Lüfterdrehzahl auszuwählen.
4. Falls gewünscht, drücken Sie die Taste Swing, um die Swing-Funktion zu aktivieren.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich aus, wenn die Raumtemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt.

Heizmodus

Wählen Sie den Heizen-Modus, um die Temperatur in Ihrem Raum zu erhöhen.

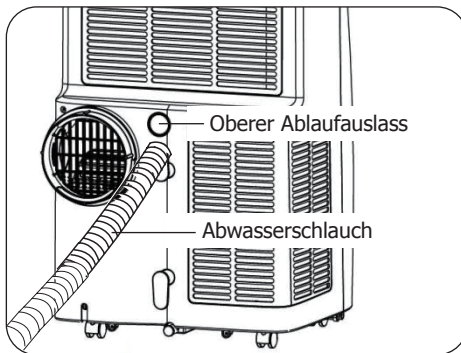
1. Drücken Sie die Modustaste, bis die Anzeige für den HEAT-Modus aufleuchtet.
2. Drücken Sie die Auf-/Ab-Tasten, um die Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie mehrmals die Taste Speed, um die gewünschte Lüfterdrehzahl auszuwählen.
4. Falls gewünscht, drücken Sie die Taste Swing, um die Swing-Funktion zu aktivieren.

Trocknenmodus

Wählen Sie diesen Modus, um Ihr Zimmer zu entfeuchten, insbesondere an heißen, feuchten Tagen.

1. Drücken Sie die Modustaste, bis die Anzeige für den Modus DRY aufleuchtet.
2. Der Lüfter läuft ständig mit niedriger Drehzahl. Lüfterdrehzahl und -temperatur können nicht eingestellt werden.
3. Die SWING-Funktion kann verwendet werden.

Hinweis: Bevor Sie die Heiz- oder Trockenfunktion nutzen, schließen Sie den mitgelieferten Ablaufschlauch an die obere Ablauföffnung an, um einen kontinuierlichen Betrieb zu gewährleisten.



Lüftermodus

Wählen Sie diesen Modus, um Ihren Raum zu lüften. In diesem Modus wird die Raumluft zirkuliert, aber nicht gekühlt.

1. Drücken Sie die Modustaste, bis die Anzeige für den FAN-Modus aufleuchtet.
2. Drücken Sie mehrmals die Taste Speed, um die gewünschte Lüfterdrehzahl auszuwählen.
3. Die SWING-Funktion kann verwendet werden.

Schlaffunktion

Die Schlaf-funktion kann im Kühl- und Heizmodus aktiviert werden.

In Kühlmodus	In Heizmodus
<ol style="list-style-type: none"> 1. Nach einer Stunde wird die voreingestellte Temperatur um 1°C erhöht. 2. Nach einer weiteren Stunde wird die voreingestellte Temperatur wieder um 1°C erhöht. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nach einer Stunde wird die voreingestellte Temperatur um 1°C verringert. 2. Nach einer weiteren Stunde wird die voreingestellte Temperatur wieder um 1°C verringert.
<ol style="list-style-type: none"> 3. Die Temperatur wird 10 Stunden lang konstant gehalten. Und alle Anzeigen dimmen auf dunkel. Die Lüftergeschwindigkeit kann für einen leisen Betrieb auf eine niedrige Geschwindigkeit umschalten und kann nicht ausgewählt werden. 	

Timerfunktion

Mit der Timerfunktion können Sie die Zeit für die automatische Abschaltung oder den Start einstellen.

Automatische Abschaltung	Automatische Inbetriebnahme
<ol style="list-style-type: none"> 1. Drücken Sie während des Betriebs die Taste Timer, um die Timerfunktion zu aktivieren. 2. Drücken Sie wiederholt die Auf-/Ab-Tasten, um die gewünschte Timereinstellung einzustellen. 3. Wenn der eingestellte Timer abläuft, schaltet sich das Gerät automatisch ab. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drücken Sie im Standby-Modus die Timer-Taste, um die Timerfunktion zu aktivieren. 2. Drücken Sie wiederholt die Auf-/Ab-Tasten, um die gewünschte Timereinstellung einzustellen. 3. Wenn der eingestellte Timer abläuft, schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Hinweis: Um den Timer jederzeit abubrechen, drücken Sie wiederholt die Auf-/Ab-Tasten, bis „00“ angezeigt wird.

Überlastschutz

Im Falle eines unvorhergesehenen Stromausfalls gibt es nach der Wiederherstellung der Stromversorgung eine 3-minütige Verzögerung, bevor der Kompressor wieder neu startet.

Automatische Abtaung

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich während des Betriebs Frost am Verdampfer bilden. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Abtauen, während die POWER-Kontrollleuchte weiter blinkt.

A. Im kühlen oder trockenen Modus:

Nachdem der Kompressor 20 Minuten lang in Betrieb war, beginnt der Temperatursensor des Wärmetauschers die Temperatur zu überprüfen. Wenn die Spulentemperatur unter -1°C liegt und über 3 Minuten anhält, schaltet sich der Kompressor ab. Dann läuft der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit und die POWER-Anzeige blinkt. Wenn die Spulentemperatur auf 7°C steigt, beginnt der Kompressor wieder zu arbeiten, entweder für den kühlen oder den trockenen Modus.

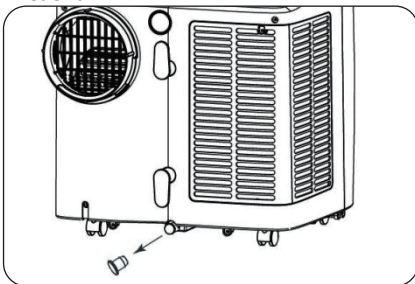
B. Im Heiz- oder Trockenmodus: Nachdem der Kompressor 20 Minuten lang in Betrieb war, beginnt der Temperatursensor des Wärmetauschers die Temperatur zu überprüfen. Wenn die Spulentemperatur bei unter 40°C und die Umgebungstemperatur der Spule bei $\leq 19^{\circ}\text{C}$ liegt und beide Temperaturen länger als 3 Minuten andauern, schalten sich der Kompressor und der Lüfter ab. Nach 1 Minute beginnt der Kompressor für die automatische Abtaung wieder zu arbeiten. Nach 5 Minuten beendet das Gerät das Abtauprogramm. Während des Abtauens blinkt die POWER-Kontrollleuchte ständig.

Entleerung

Manuelle Entleerung

Wenn der untere Wassertank voll ist, wird auf dem Display der Fehlercode „FL.“ Das Gerät piept 10 Sekunden lang und hört dann auf zu arbeiten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Stellen Sie einen geeigneten Wasserbehälter unter den unteren Abfluss.
3. Entfernen Sie den Ablassstopfen, damit das abfließende Wasser in den Behälter fließen kann. Bringen Sie anschließend den Stecker wieder an.



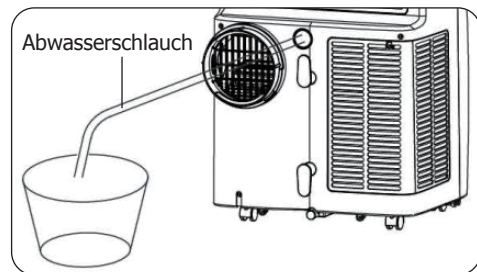
4. Das Gerät kann nun wieder in Betrieb genommen werden.

Kontinuierliche Entwässerung

Das selbstverdampfende System verwendet das aufgefangene Wasser zur Kühlung der Kondensatorspulen, um eine bessere Leistung zu erzielen, so dass der Entwässerungstank im Kühlbetrieb nicht geleert werden muss, außer bei Trockenbetrieb und hoher Luftfeuchtigkeit.

Bei Dauerbetrieb oder unbeaufsichtigtem Betrieb im Trockenmodus sollte der mitgelieferte Abflussschlauch an das Gerät angeschlossen werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Entfernen Sie den Stopfen des oberen Abflussschlauch an, wobei Sie darauf achten müssen, dass der Schlauch nicht geknickt und frei von Hindernissen ist.
3. Legen Sie das andere Ende des Abflussschlauchs über ein Abflussrohr oder einen zum Auffangen des Abwassers geeigneten Behälter.



Achtung:

- Tauchen Sie das Ende des Schlauchs nicht in Wasser ein, da dies zu „Lufteinschlüssen“ im Schlauch führen kann.
- Aufgrund des Unterdrucks der Kondensatwanne können Sie den Abflussschlauch nach unten zum Boden neigen. Es ist zweckmäßig, dass die Neigung mehr als 20° beträgt.
- Richten Sie den Schlauch gerade aus, um ein Einklemmen im Inneren des Schlauchs zu vermeiden.

Reinigung, Pflege und Wartung

- **Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen.**
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie Flächen nach dem Reinigen immer trocken.
- NICHT zulassen, dass Feuchtigkeit über die Luftein- und -auslässe in den Innenraum gelangt.
- Reinigen Sie alle Luftein- und -auslässe mit einer kleinen, weichen Bürste.

Reinigung des Luftfilters (alle zwei Wochen)

Staub, der sich auf dem Filter ansammelt, schränkt den Luftstrom ein. Der eingeschränkte Luftstrom verringert die Effizienz des Systems. Wenn es blockiert wird, kann es zu Schäden am Gerät kommen. Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
 2. Entfernen Sie den Luftfilter auf der Rückseite und reinigen Sie ihn mit einem Staubsauger.
 3. Falls erforderlich, spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser ab, um ihn gründlich zu reinigen.
 4. Legen Sie den Filter beiseite und lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einbauen. **NIEMALS** das Gerät ohne Luftfilter betreiben, da sonst der Verdampfer verschmutzt werden kann.
- **Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht berühren. Achtung: Verletzungsgefahr für die Finger.**

Lagerung: Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten Sie es vollständig trocknen lassen.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Abluftschlauch und Fenstersatz entfernen. Achten Sie darauf, dass das gesamte Abwasser aus dem Gerät abgelassen wird.
- Der interne Verdampfer muss ebenfalls ausgetrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden. Sie können das Gerät tagelang an einem trockenen Ort aufstellen, um es zu trocknen. Eine andere Möglichkeit besteht darin, die Maschine einzuschalten, sie mit einem windarmen Lüftungsmodus zu betreiben und diesen Zustand beizubehalten, bis das Abflussrohr trocken ist.

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Verringerter Luftstrom	Filter ist verschmutzt	Reinigen Sie den Filter
	Luftein-/auslass ist blockiert	Entfernen Sie alle Blockaden
	Zimmertür oder -fenster ist offen	Tür oder Fenster schließen
	Abluftschlauch ist gelöst	Bringen Sie den Abluftschlauch sicher an
Wasseraustritt	Überlauf beim Bewegen des Geräts	Entleeren Sie den Wassertank vor dem Transport
	Ablaufschlauch ist geknickt oder gebogen	Richten Sie den Schlauch aus, damit er nicht einklemmt
Übermäßiger Lärm	Gerät ist nicht waagrecht positioniert	Auf ebenem und festem Boden aufstellen
	Lose oder vibrierende Teile	Sichern Sie die Teile
Gerät stoppt plötzlich, Fehlercode „FE“ auf dem Display	Wassertank unten ist voll	Siehe Abschnitt „Manuelle Entleerung“ zum Entleeren des Wassertanks
Fehlercode	E0	Kommunikationsfehler zwischen der Hauptplatine und der Displayplatine Überprüfen Sie den Kabelbaum der Displayplatine auf Schäden
	E1	Ausfall des Umgebungstemperatursensors Überprüfen Sie die Verbindung. Falls erforderlich, reinigen oder ersetzen Sie sie durch eine neue
	E2	Ausfall des Spulentemperatursensors Überprüfen Sie die Verbindung. Falls erforderlich, reinigen oder ersetzen Sie sie durch eine neue

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Nenneingangsleistung		Nenneingangsstrom		Fassungsvermögen		Abmessungen H x B x T	Nettogewicht
		Kühlung	Heizung	Kühlung	Heizung	Kühlung	Heizung		
GE959	220-240V~ 50Hz	1337 W	1118 W	5,9 A	5,0 A	12000 Btu/h	9500 Btu/h	762 x 470 x 353 mm	29,5 kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.
Verdrahtung von POLAR-Geräten:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.



Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften, in der EU gibt es ausgewiesene Entsorgungsstellen für Batterien.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza



L'apparecchio contiene gas infiammabile R290.

Attenzione: pericolo di incendio! Il circuito del gas refrigerante è sigillato. Solo tecnici qualificati possono eseguire la manutenzione!



Leggere il manuale prima dell'uso.



Prima dell'installazione, leggere la relativa sezione del manuale.



Se è necessaria una riparazione, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino e seguire rigorosamente le istruzioni del produttore.

Avvertenza:

- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie del suolo maggiore di 12 m².
- Non utilizzare altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di combustione sempre attive (ad esempio, fiamme libere, un apparecchio a gas o un calorifero elettrico in funzione).
- Prestare attenzione al fatto che i refrigeranti sono inodori.
- Non forare o bruciare, anche dopo l'uso.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenze purché sotto adeguata supervisione o vengano fornite loro istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Interventi di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Per evitare il rischio di incendio, non lasciare mai il cavo di alimentazione sotto tappeti, moquette, ecc.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non inclinarlo o ribaltarlo.
- **verificare che nessuna presa d'aria sia ostruita. L'unità non deve essere installata in ambienti con ventilazione inadeguata.**
- **non danneggiare il circuito di refrigerazione.**
- Non toccare la presa d'aria o le alette in alluminio dell'unità.
- NON inserire oggetti nelle aperture.
- NON poggiare oggetti sull'apparecchio.
- Evitare che l'apparecchio entri in contatto con o venga coperto da materiali facilmente infiammabili, come tende, tessuti, pareti e simili. Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente dai materiali infiammabili.
- Proteggere l'apparecchio da calore, luce solare diretta, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua.
- NON immergere l'apparecchio in acqua.

- Quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di pulirlo o eseguire interventi di manutenzione, spegnerlo e scollegarlo sempre dalla rete elettrica.
- NON utilizzarlo se presenta danni.
- POLAR raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente sottoposto a verifica (almeno una volta all'anno) da personale qualificato. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, test di polarità, continuità dei conduttori di terra, test di continuità dell'isolamento e test funzionali.

Introduzione

Questo apparecchio è dotato di sistemi autonomi e può essere utilizzato in cucine, locali ad uso abitativo temporaneo, sale computer, garage e in molti altri luoghi in cui l'installazione permanente dell'unità esterna del condizionatore d'aria è limitata.

Caratteristiche:

- Elevata capacità in un formato compatto con funzioni di raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione e ventilazione
- Impostazione e visualizzazione della temperatura
- Display digitale a LED
- Controllo elettronico con timer integrato, modalità di spegnimento automatico
- Sistema di evaporazione automatica per una migliore efficienza

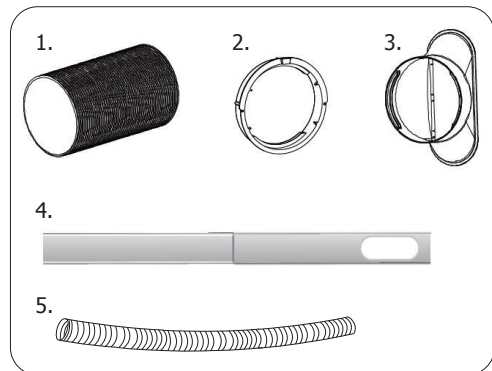
- Spegnimento automatico quando il serbatoio dell'acqua è pieno
- Riavvio automatico in caso di interruzione della corrente
- Funzione di sbrinamento automatico a basse temperature ambiente
- Ruote orientabili per facilitarne lo spostamento

Contenuto dell'imballaggio

Rimuovere l'apparecchio dall'imballo. Assicurarsi che tutte le pellicole e i rivestimenti protettivi in plastica siano stati completamente rimossi da tutte le superfici.

Sono inclusi i seguenti componenti:

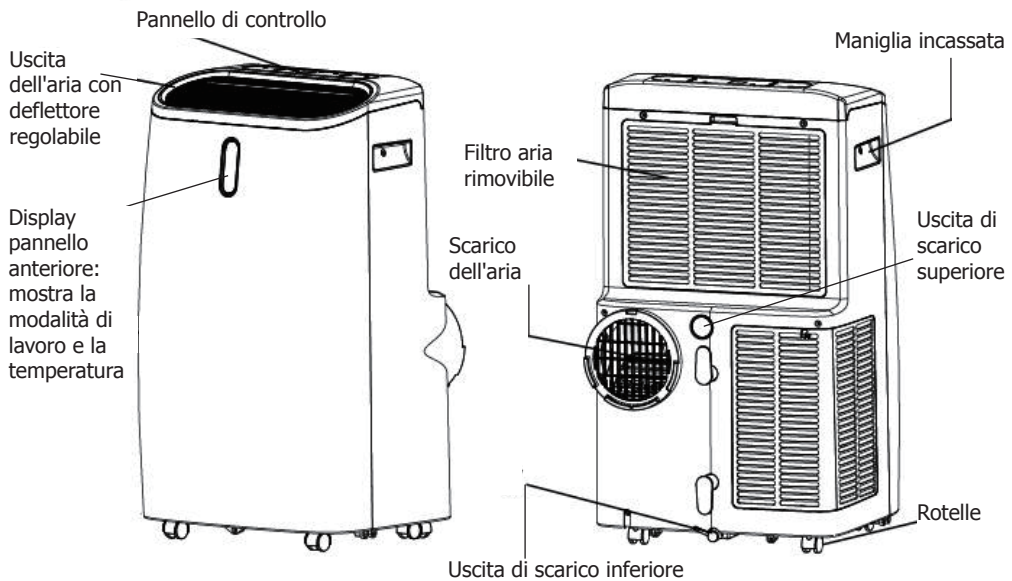
- Climatizzatore portatile
- Telecomando
- Manuale di istruzioni
- Accessori:
 1. Tubo di scarico dell'aria
 2. Connettore del tubo di scarico dell'aria
 3. Adattatore kit finestra
 4. Kit per la finestra
 5. Tubo di scarico



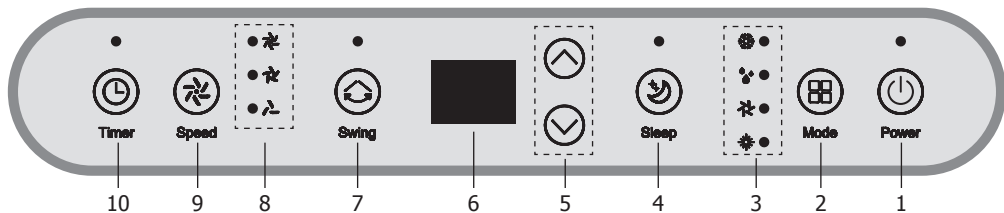
POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Panoramica dell'apparecchio

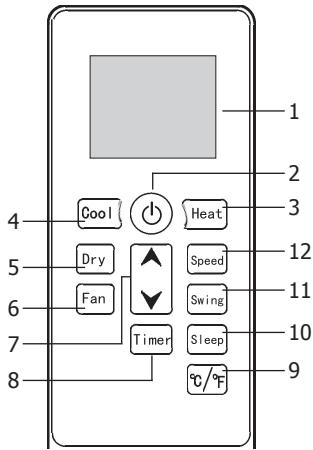


Pannello di controllo



1. Pulsante Interruttore: premere per accendere o spegnere l'apparecchio	6. Display: mostra le impostazioni della temperatura e del timer
2. Pulsante Modalità: premere per selezionare la modalità desiderata tra condizionatore, deumidificatore, ventilatore e riscaldamento	7. Pulsante Oscillazione: premere per attivare o disattivare la funzione di oscillazione
3. Spie di indicazione della modalità: indicano la modalità di funzionamento	8. Spie di indicazione della velocità: indicano la velocità della ventola
4. Pulsante Notte: premere per attivare o disattivare la modalità notte	9. Pulsante Velocità: premere per selezionare la velocità della ventola tra alta, media e bassa
5. Pulsanti su/giù: consentono di aumentare e diminuire la temperatura (tra 16 °C e 32 °C) e di impostare il timer (0-24h)	10. Pulsante Timer: consente di impostare il timer per l'avvio e lo spegnimento automatico

Telecomando



Nota: il telecomando è alimentato da 2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse). Prestare attenzione ai segni della polarità quando si inseriscono le batterie.

1.	Display	mostra le impostazioni della temperatura e del timer
2.	Interruttore di alimentazione	premere per accendere o spegnere l'apparecchio
3.	Heat (Riscaldamento)	Premere per accedere direttamente alla modalità desiderata
4.	Cool (Condizionatore)	
5.	Dry (Deumidificatore)	
6.	Fan (Ventilatore)	
7.	Su/Giù	consente di aumentare o diminuire la temperatura (tra 16 °C e 32 °C) e di impostare il timer (1-24h)
8.	Timer	consente di impostare il timer per l'avvio e lo spegnimento automatico
9.	°C/°F	Premere per passare da Celsius a Fahrenheit e viceversa
10.	Sleep (Notte)	premere per attivare o disattivare la modalità notte
11.	Swing (Oscillazione)	premere per attivare o disattivare la funzione di oscillazione
12.	Speed (Velocità)	premere per selezionare la velocità della ventola tra alta, media e bassa

Installazione

Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 24 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

Scelta della posizione

Collocare l'unità su una superficie solida e piana, in un'area con almeno 50 cm di spazio libero intorno ad essa per consentire un'adeguata circolazione dell'aria.

Non installare l'unità in un luogo in cui potrebbero verificarsi perdite di gas infiammabile.

Non installare **MAI** l'unità in luoghi in cui potrebbe essere soggetta a:

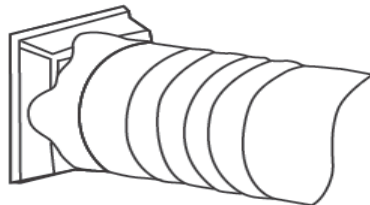
- Fonti di calore, come radiatori, bocchette di diffusione d'aria calda, fornelli o altri apparecchi che emettono calore
- Luce solare diretta
- Vibrazioni meccaniche o urti
- Polvere eccessiva
- Mancanza di ventilazione, ad es. in armadi o librerie
- Superfici non piane

Installazione del tubo flessibile di scarico dell'aria

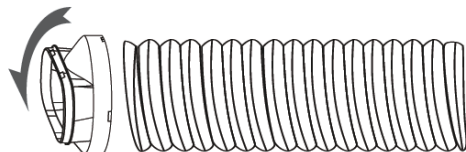
Il tubo flessibile di scarico del condizionatore d'aria deve essere convogliato all'esterno poiché l'aria di scarico proveniente dall'apparecchio contiene calore e umidità residui.

Non sostituire o estendere il tubo flessibile di scarico dell'aria per evitare una riduzione dell'efficienza o l'arresto accidentale dell'unità a causa di insufficiente contropressione.

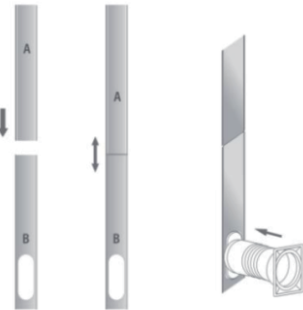
1. Collegare il connettore del tubo flessibile a un'estremità del tubo flessibile.



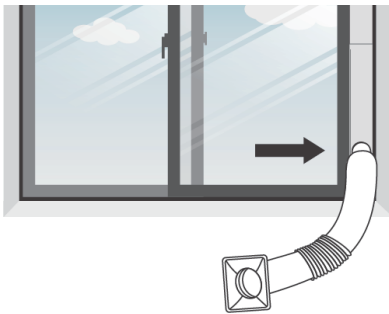
2. Collegare l'adattatore del kit finestra all'altra estremità del tubo flessibile di scarico.



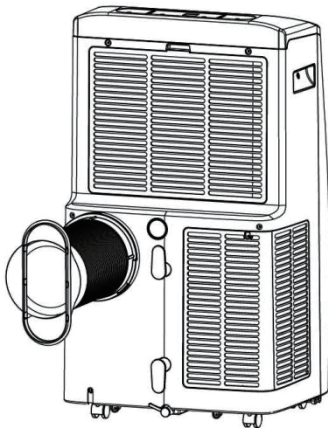
3. Estendere il kit finestra, se necessario, quindi collegare il tubo flessibile di scarico al kit finestra.



4. Chiudere la finestra per fissare il kit in posizione. Se necessario, fissare il kit finestra con del nastro adesivo telato. Per la massima efficienza, si consiglia di sigillare lo spazio tra l'adattatore e i lati della finestra.



5. Fissare l'adattatore del tubo flessibile all'uscita dell'aria di scarico dell'unità.



6. Regolare la lunghezza del tubo flessibile di scarico evitando piegature nel tubo.



7. Regolare il deflettore all'uscita dell'aria.

Funzionamento

Nota: se non diversamente specificato, tutti i pulsanti e le spie a cui si fa riferimento in questo capitolo sono quelli del pannello di controllo.

Accensione e spegnimento

1. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. L'apparecchio entrerà in standby.
2. **Accensione:** premere l'interruttore. Per impostazione predefinita, l'unità entrerà in modalità ventilatore.
3. Premere più volte il pulsante di selezione della modalità per selezionare la modalità operativa desiderata.
4. **Spegnimento:** Dopo l'uso, premere l'interruttore per spegnere l'apparecchio. L'apparecchio tornerà in standby.

Modalità condizionatore

Selezionare questa modalità per abbassare la temperatura della stanza.

1. Premere il pulsante Modalità fino a quando la spia della modalità Condizionatore non si illumina.
2. Premere i pulsanti Su/Giù per impostare la temperatura.
3. Premere più volte il pulsante Velocità per selezionare la velocità della ventola desiderata.
4. Se lo si desidera, premere il pulsante Oscillazione per attivare questa funzione.

Nota: la funzione si interrompe se la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata.

Modalità Riscaldamento

Selezionare questa modalità per aumentare la temperatura della stanza.

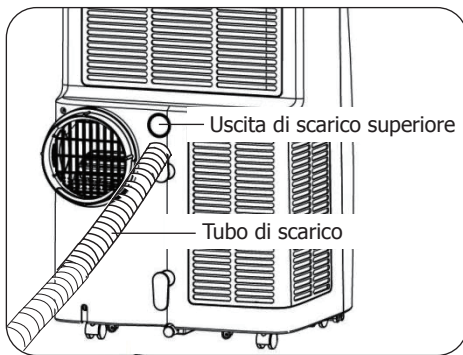
1. Premere il pulsante Modalità fino a quando la spia della modalità Riscaldamento non si illumina.
2. Premere i pulsanti Su/Giù per impostare la temperatura.
3. Premere più volte il pulsante Velocità per selezionare la velocità della ventola desiderata.
4. Se lo si desidera, premere il pulsante Oscillazione per attivare questa funzione.

Modalità Deumidificatore

Selezionare questa modalità per deumidificare l'ambiente, soprattutto nelle giornate calde e umide.

1. Premere il pulsante Modalità fino a quando la spia della modalità Deumidificatore non si illumina.
2. La ventola funzionerà costantemente a bassa velocità. La velocità della ventola e la temperatura non possono essere modificate.
3. La funzione Oscillazione può essere attivata.

Nota: Prima di utilizzare la funzione di riscaldamento o di deumidificazione, assicurarsi di collegare il tubo flessibile di scarico fornito in dotazione all'uscita di scarico superiore, per garantire un funzionamento continuo.



Modalità Ventilatore

Selezionare questa modalità per ventilare la stanza. In questa modalità, l'aria della stanza viene fatta circolare, ma non viene raffreddata.

1. Premere il pulsante Modalità fino a quando la spia della modalità Ventilatore non si illumina.
2. Premere più volte il pulsante Velocità per selezionare la velocità della ventola desiderata.
3. La funzione Oscillazione può essere attivata.

Funzione Notte

La funzione Notte può essere attivata nelle modalità condizionatore e riscaldamento.

In modalità condizionatore	in modalità riscaldamento
<ol style="list-style-type: none"> 1. Dopo un'ora la temperatura preimpostata aumenta di 1°C. 2. Dopo un'ulteriore ora, la temperatura preimpostata aumenta di nuovo di 1°C. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dopo un'ora, la temperatura preimpostata scende di 1°C. 2. Dopo un'ulteriore ora, la temperatura preimpostata scende di nuovo di 1°C.
<ol style="list-style-type: none"> 3. La temperatura viene mantenuta costante per 10 ore. e tutte le spie di spengono. La velocità della ventola diminuisce per un funzionamento silenzioso e non può essere modificata. 	

Funzione Timer

La funzione timer consente di impostare l'ora di spegnimento o avvio automatico dell'apparecchio.

Spegnimento automatico	Avvio automatico
<ol style="list-style-type: none"> 1. Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante Timer: per attivare il timer. 2. Premere più volte i pulsanti Su/Giù per impostare il tempo desiderato. 3. Allo scadere del tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. In modalità standby, premere il pulsante Timer per attivare la funzione. 2. Premere più volte i pulsanti Su/Giù per impostare il tempo desiderato. 3. Allo scadere del tempo impostato, l'apparecchio si avvia automaticamente.

Nota: È possibile annullare il timer in qualsiasi momento premendo più volte i pulsanti Su/Giù fino a quando non appare "00".

Protezione da sovraccarico

In caso di interruzione accidentale della corrente, dopo il suo ripristino ci sarà un ritardo di 3 minuti prima del riavvio del compressore.

Sbrinamento automatico

Se la temperatura ambiente è bassa, durante il funzionamento è possibile che si formi della brina sull'evaporatore. L'unità inizia automaticamente lo sbrinamento e la spia POWER lampeggia.

A. In modalità condizionatore o

deumidificatore: Dopo che il compressore è stato in funzione per 20 minuti, il sensore di temperatura della bobina inizia a controllare la temperatura. Quando la temperatura della bobina è inferiore a -1°C per più di 3 minuti, il compressore smette di funzionare. La ventola comincia a funzionare ad alta velocità e la spia POWER lampeggia. Quando la temperatura della bobina raggiunge 7°C , il compressore ricomincia a funzionare in modalità condizionatore o deumidificatore.

B. In modalità riscaldamento o

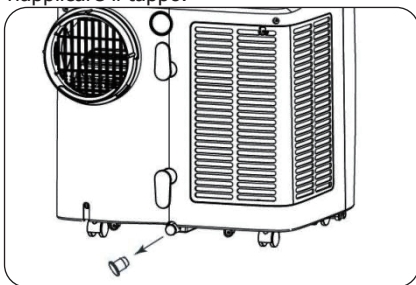
deumidificatore: Dopo che il compressore è stato in funzione per 20 minuti, il sensore di temperatura della bobina inizia a controllare la temperatura. Quando la temperatura della bobina è inferiore a 40°C e la temperatura ambiente è $\leq 19^{\circ}\text{C}$ per più di 3 minuti, il compressore e la ventola smettono di funzionare. Dopo un minuto, il compressore riprenderà a funzionare con la funzione di sbrinamento automatico. Dopo 5 minuti, l'unità uscirà dalla modalità di sbrinamento. Durante lo sbrinamento, la spia di alimentazione POWER lampeggia.

Drenaggio

Drenaggio manuale

Quando il serbatoio dell'acqua nella parte inferiore è pieno, sul display viene visualizzato il codice di errore "E1". L'apparecchio emette un segnale acustico per 10 secondi, quindi smette di funzionare.

1. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Posizionare un contenitore per l'acqua sotto l'uscita di scarico inferiore.
3. Togliere il tappo dello scarico per far defluire l'acqua drenata nel contenitore. Quindi, riapplicare il tappo.



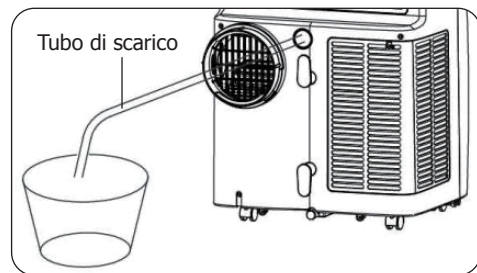
4. A questo punto, l'apparecchio può riprendere il funzionamento.

Drenaggio continuo

Il sistema di evaporazione automatica utilizza l'acqua raccolta per raffreddare le bobine del condensatore e migliorare le prestazioni, per cui non è necessario svuotare il serbatoio di drenaggio quando l'apparecchio è in modalità condizionatore, tranne in caso di funzionamento in modalità deumidificatore e in condizioni di elevata umidità.

Per un funzionamento continuo o senza supervisione in modalità deumidificatore, è necessario collegare all'unità il tubo di drenaggio in dotazione.

1. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Rimuovere il tappo dell'uscita di scarico superiore e collegare il tubo flessibile di scarico in dotazione, assicurandosi che il tubo non sia attorcigliato e non presenti ostruzioni.
3. Collocare l'altra estremità del tubo flessibile di scarico su un condotto di scarico o su un contenitore adatto a raccogliere l'acqua di scarico.



Attenzione:

- Non immergere l'estremità del tubo flessibile in acqua, poiché ciò potrebbe causare un blocco dovuto alla presenza di bolle d'aria nel tubo.
- Grazie alla pressione negativa della vaschetta di scarico della condensa, è possibile inclinare il tubo di scarico verso il pavimento. Si consiglia un'inclinazione superiore a 20 gradi.
- Raddrizzare il tubo flessibile per evitare la formazione di ostruzioni al suo interno.

Pulizia e manutenzione

- **Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente prima di pulirlo.**
- Pulire la superficie esterna con un panno umido. Asciugare sempre dopo la pulizia.
- NON lasciare che l'umidità penetri all'interno attraverso le bocchette di entrata e uscita dell'aria.
- Pulire le bocchette di entrata e uscita dell'aria con una spazzola piccola e morbida.

Pulizia del filtro dell'aria (ogni due settimane)

L'accumulo di polvere sul filtro limita il flusso dell'aria, riducendo l'efficienza del sistema. In caso di blocco, l'unità potrebbe danneggiarsi. Pulire regolarmente il filtro dell'aria.

1. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
 2. Rimuovere il filtro dell'aria dal retro e pulirlo con un aspirapolvere.
 3. Se necessario, sciacquare il filtro dell'aria sotto acqua corrente per una pulizia accurata.
 4. Lasciare asciugare completamente il filtro dell'aria prima di reinstallarlo. Non azionare **MAI** l'unità senza il filtro dell'aria installato per evitare una possibile contaminazione dell'evaporatore.
- **Durante la pulizia, prestare attenzione a non toccare la superficie dell'evaporatore.**
Attenzione: Pericolo di lesioni alle dita.

Conservazione: Se si prevede di non utilizzare l'unità per lungo tempo, asciugarla completamente.

- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente.
- Rimuovere il tubo flessibile di scarico e il kit finestra. Assicurarsi di eliminare tutta l'acqua residua dall'unità.
- Anche l'evaporatore interno deve essere asciutto per evitare la formazione di muffa. È possibile collocare l'unità in un ambiente aperto e asciutto per alcuni giorni affinché si asciughi. In alternativa, accendere l'apparecchio e farlo funzionare in modalità ventilatore a livello basso fino a quando il tubo di scarico non sia completamente asciutto.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Guasto	Probabile causa	Azione	
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso	
	La presa e il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo	
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete	
Flusso d'aria ridotto	Il filtro è sporco	Pulire il filtro	
	Le bocchette di ingresso/uscita dell'aria sono bloccate	Rimuovere tutte le ostruzioni	
	Porta o finestra aperta	Chiudere la porta o la finestra	
	Il tubo flessibile di scarico dell'aria si è staccato	Fissare correttamente il tubo flessibile di scarico dell'aria	
Perdita d'acqua	Trabocco durante lo spostamento dell'unità	Svuotare il serbatoio dell'acqua prima del trasporto	
	Il tubo flessibile di scarico dell'aria è attorcigliato o piegato	Raddrizzare il tubo evitare possibili ostruzioni	
Rumore eccessivo	L'unità non è posizionata in piano	Posizionarla su una superficie piana e solida	
	Parti allentate o vibranti	Fissare bene le parti	
L'unità si blocca improvvisamente e sul display compare il codice di errore "FE"	Il serbatoio dell'acqua in basso è pieno	Fare riferimento alla sezione "Drenaggio manuale" per istruzioni su come svuotare il serbatoio dell'acqua	
Codice di errore	E0	Errore di comunicazione tra la PCB principale e la PCB del display	Controllare che il cablaggio della PCB del display non sia danneggiato
	E1	Guasto al sensore di temperatura ambiente	Controllare la connessione. Se necessario, pulirlo o sostituirlo con uno nuovo
	E2	Guasto al sensore di temperatura della bobina	Controllare la connessione. Se necessario, pulirlo o sostituirlo con uno nuovo

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza nominale in ingresso		Corrente d'ingresso nominale		Capacità		Dimensioni A x L x P	Peso netto
		Condizionatore	Riscaldamento	Condizionatore	Riscaldamento	Condizionatore	Riscaldamento		
GE959	220-240 V~ 50 Hz	1337 W	1118 W	5,9 A	5,0 A	12000 Btu/h	9500 Btu/h	762 x 470 x 353 mm	29,5 kg

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata. Il cablaggio degli apparecchi POLAR è descritto qui di seguito:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.



Smaltimento

Le norme UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclo di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Smaltire le batterie esaurite nel rispetto delle normative locali; nella Comunità Europea esistono punti di smaltimento designati per le batterie.

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad



El aparato contiene gas inflamable R290. **Precaución: ¡Riesgo de incendio!** El circuito del refrigerante está sellado. ¡Únicamente el personal cualificado puede realizar las tareas de servicio!



Lea este manual antes del uso.



Antes de comenzar con las tareas de instalación, lea la sección de instalación del manual.



En caso de necesitar reparaciones, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano y siga estrictamente las instrucciones del fabricante.

Advertencia:

- El aparato debe ser instalado, operado y almacenado en una sala con una superficie superior a los 12 m².
- No use procesos de aceleración del proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe ser almacenado en una sala en la que no haya fuentes de ignición en constante funcionamiento (como por ejemplo llamas, aparatos de gas en marcha o cualquier calentador eléctrico en funcionamiento).
- Tenga presente que los refrigerantes no emiten olores.
- No perfore ni quemé incluso después del uso.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entienden los peligros asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo tareas de limpieza ni tareas de mantenimiento a cargo del usuario sin supervisión.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Para evitar riesgos de incendio, no permita nunca que el cable pase por debajo de alfombras, moquetas, etc.
- Apta únicamente para su uso en interiores.
- Este aparato debe usarse bajo supervisión.
- No lo incline ni vuelque.
- **Mantenga todas las salidas de ventilación sin obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.**
- **No dañe el circuito refrigerante.**
- No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.
- NO introduzca objetos por las aberturas.
- NO coloque objetos encima del aparato.
- El aparato no puede entrar en contacto ni quedar cubierto por materiales fácilmente inflamables, como por ejemplo cortinas, tejidos, paredes, etc. Asegúrese siempre de mantener la distancia de seguridad debida con respecto a estos materiales.
- Proteja el aparato contra el calor, la luz directa del sol, la humedad, los goteos y las salpicaduras de agua.
- NO sumerja el aparato en agua.

- Apague y desconecte siempre el suministro de alimentación del aparato cuando no esté en uso, antes de limpiarlo y al realizar las tareas de mantenimiento.
- NO lo use si está dañado.
- POLAR recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una persona competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, prueba de polaridad, continuidad del aislamiento y prueba funcional.

Introducción

Gracias a sus sistemas autónomos, este aparato puede usarse en cocinas, emplazamientos residenciales temporales, salas de ordenadores, garajes y muchos otros lugares en los que la instalación permanente de una unidad exterior de aire acondicionado esté limitada.

Características:

- Alta capacidad con tamaño compacto y funciones de enfriamiento, calefacción, deshumidificación y ventilación
- Visualización y ajuste de la temperatura
- Pantalla digital LED
- Control electrónico con temporizador integrado, modo de reposo
- Sistema autoevaporizador para mejorar la eficacia

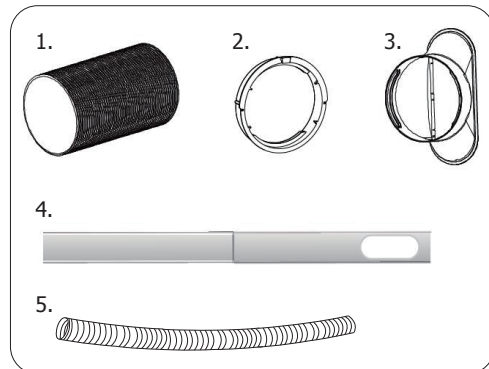
- Autodesconexión cuando el depósito de agua se llena
- Reinicio automático en caso de apagones
- Función de descongelación automática a temperaturas ambientales bajas
- Ruedas para facilitar el transporte

Contenido del Conjunto

Extraiga el aparato del embalaje. Asegúrese de retirar completamente la película protectora y los revestimientos de todas las superficies.

Se incluye:

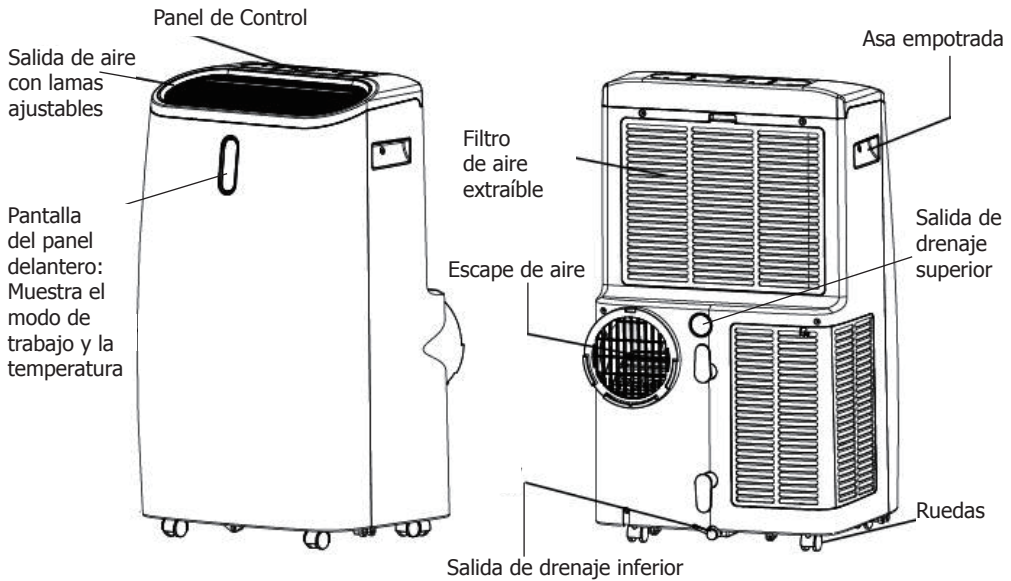
- Unidad de aire acondicionado portátil
- Control remoto
- Manual de instrucciones
- Accesorios:
 1. Manguera de escape
 2. Conector para manguera de escape
 3. Adaptador de kit para ventana
 4. Kit para ventana
 5. Manguera de drenaje



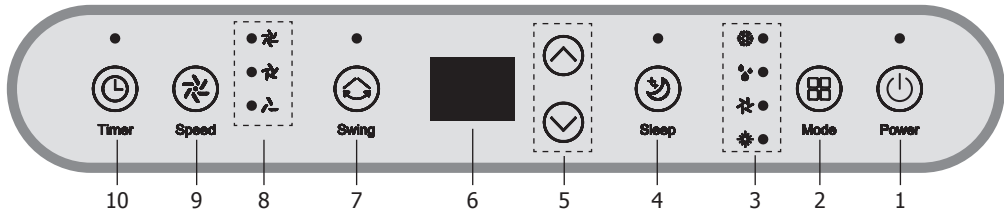
POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Familiarizarse con el aparato

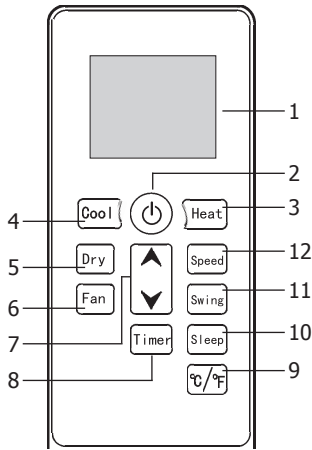


Panel de Control



1. Botón Encendido: Pulse para encender o apagar	6. Pantalla: Muestra la temperatura y el ajuste del temporizador
2. Botón Modo: Pulse para seleccionar el modo deseado entre frío, seco, ventilador o calor	7. Botón Oscilación: Pulse para activar o desactivar la función de oscilación
3. Luces indicadoras de modo: Indican el modo de trabajo	8. Luces indicadoras de velocidad: Indican la velocidad del ventilador
4. Botón Reposo: Pulse para activar o desactivar la función de reposo	9. Botón Velocidad: Pulse para seleccionar la velocidad del ventilador entre alta, media o baja
5. Botones flecha arriba/abajo: Aumente/disminuya la temperatura (16°C-32°C) o el ajuste del temporizador (0-24 h)	10. Botón Temporizador: Ajuste el temporizador para el inicio y la desconexión automáticos

Control remoto



Nota: El control remoto usa pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas). Asegúrese de respetar las marcas de polaridad al introducir las pilas.

1.	Pantalla	Muestra la temperatura y el ajuste del temporizador
2.	Interruptor de Alimentación	Pulse para encender o apagar
3.	Heat (Calor)	Pulse para acceder directamente al modo deseado
4.	Cool (Frío)	
5.	Dry (Seco)	Aumente/disminuya la temperatura (16°C-32°C) o el ajuste del temporizador (1-24 h)
6.	Fan (Ventilador)	
7.	Arriba/Abajo	Aumente/disminuya la temperatura (16°C-32°C) o el ajuste del temporizador (1-24 h)
8.	Timer (Temporizador)	Ajuste el temporizador para el inicio y la desconexión automáticos
9.	°C/°F	Pulse para alternar entre Centígrados y Fahrenheit
10.	Sleep (Reposo)	Pulse para activar o desactivar la función de reposo
11.	Swing (Oscilación)	Pulse para activar o desactivar la función de oscilación
12.	Speed (Velocidad)	Pulse para seleccionar la velocidad del ventilador entre alta, media o baja

Instalación

Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 24 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

Seleccione la ubicación

Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada en un lugar en el que disponga de al menos 50 cm de espacio libre a su alrededor para permitir la correcta circulación del aire. No instale la unidad en un lugar en el que puedan producirse fugas inflamables potenciales.

NUNCA instale la unidad en lugares en los que pueda estar sometida a lo siguiente:

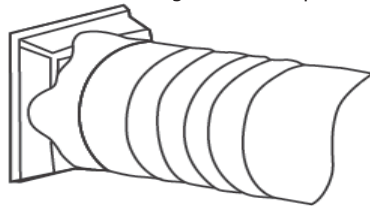
- Fuentes de calor del tipo radiadores, registros de calor, estufas u otras unidades que emitan calor
- Luz directa del sol
- Vibraciones o impactos mecánicos
- Polvo excesivo
- Falta de ventilación, como por ejemplo en armarios o estanterías
- Superficies desniveladas

Instalación de la manguera de escape

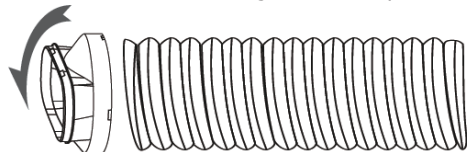
El aparato de aire acondicionado debe tener una descarga en el exterior, puesto que el aire de escape procedente del aparato contiene calor y humedad residuales.

No sustituya ni alargue la manguera de escape para evitar reducir su eficacia o incluso la desconexión accidental de la unidad debido a la contrapresión.

1. Conecte el conector de manguera a uno de los extremos de la manguera de escape.



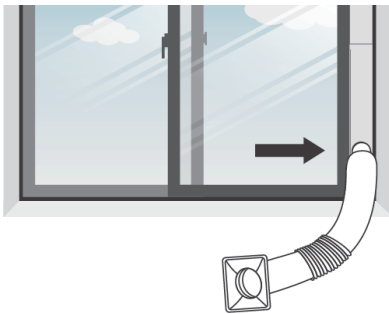
2. Conecte el adaptador del kit para ventana en el otro extremo de la manguera de escape.



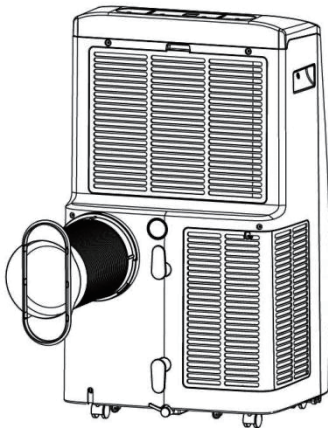
3. Alargue el kit para ventana ajustable tanto como sea necesario y, a continuación, conecte la manguera de escape al kit de ventana.



4. Cierre la ventana para asegurar el kit en posición. Si es necesario, asegure el kit para ventana con cinta aislante. Se recomienda sellar el espacio entre el adaptador y los lados de la ventana para lograr la máxima eficacia.



5. Instale el conector de la manguera a la salida del aire de escape de la unidad.



6. Ajuste la longitud de la manguera de escape flexible y evite doblarla.



7. Ajuste las lamas de la salida de aire.

Funcionamiento

Sugerencia: A menos que se indique lo contrario, todos los botones o indicadores mencionados en este capítulo hacen referencia al panel de control.

Encendido/apagado

1. A continuación, conecte el aparato a la red eléctrica. El aparato entrará en el modo de espera.
2. **Encendido:** Pulse el interruptor Encendido. La unidad accederá predeterminadamente al modo VENTILADOR.
3. Pulse repetidamente la tecla de selección Modo para seleccionar el modo deseado.
4. **Apagado:** Después del uso, pulse el interruptor Encendido para apagar el aparato. El aparato volverá a entrar en el modo de espera.

Modo Frío

Seleccione este modo para reducir la temperatura de su habitación.

1. Pulse el botón Modo hasta que se encienda el indicador de modo FRÍO.
2. Pulse los botones de flecha arriba/abajo para ajustar la temperatura.
3. Pulse repetidamente el botón Velocidad para seleccionar la velocidad deseada del ventilador.
4. Si lo desea, pulse el botón Oscilación para activar la función de oscilación.

Nota: El aparato se detendrá si la temperatura de la habitación es inferior a la temperatura de ajuste.

Modo Calor

Seleccione el modo de calor para aumentar la temperatura de su habitación.

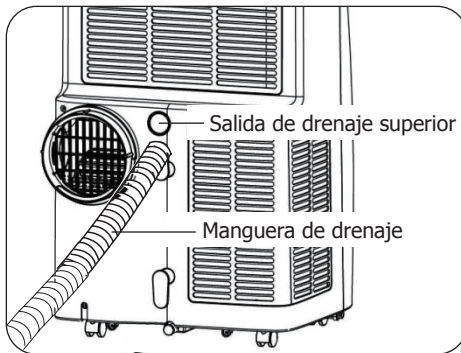
1. Pulse el botón Modo hasta que el indicador CALOR se encienda.
2. Pulse los botones de flecha arriba/abajo para ajustar la temperatura.
3. Pulse repetidamente el botón Velocidad para seleccionar la velocidad deseada del ventilador.
4. Si lo desea, pulse el botón Oscilación para activar la función de oscilación.

Modo Seco

Seleccione este modo para deshumidificar su habitación, especialmente durante días húmedos y cálidos.

1. Pulse el botón Modo hasta que el indicador SECO se encienda.
2. El ventilador girará constantemente a baja velocidad. La velocidad del ventilador y la temperatura no pueden ajustarse.
3. Puede usar la función OSCILACIÓN.

Nota: Antes de usar la función de calefacción o secado, asegúrese de conectar la manguera de drenaje suministrada a la salida de drenaje superior para el funcionamiento continuo.



Modo Ventilador

Seleccione este modo para ventilar su habitación. En este modo, el aire de la sala circula pero no se enfría.

1. Pulse el botón Modo hasta que el indicador VENTILADOR se encienda.
2. Pulse repetidamente el botón Velocidad para seleccionar la velocidad deseada del ventilador.
3. Puede usar la función OSCILACIÓN.

Función Reposo

La función de reposo puede activarse en el modo frío y en el modo calor.

En el modo frío	En el modo calor
<ol style="list-style-type: none"> 1. Después de una hora, la temperatura de preajuste aumenta en 1°C. 2. Transcurrida otra hora más, la temperatura de preajuste aumenta 1°C más. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Después de una hora, la temperatura de preajuste disminuye en 1°C. 2. Transcurrida otra hora más, la temperatura de preajuste disminuye 1°C más.
<ol style="list-style-type: none"> 3. La temperatura se mantiene constante durante 10 horas. Todos los indicadores se apagan. La velocidad del ventilador podría cambiar a velocidad baja para el funcionamiento silencioso y no podrá seleccionarse. 	

Función Temporizador

Con la función de temporizador, podrá ajustar la hora de la desconexión o puesta en marcha automáticas.

Desconexión automática	Puesta en marcha automática
<ol style="list-style-type: none"> 1. Durante el funcionamiento, pulse el botón Temporizador para activar la función de temporizador. 2. Pulse repetidamente los botones de flecha arriba/abajo para ajustar el temporizador. 3. Una vez expire el temporizador, el aparato se apagará automáticamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Durante el modo de espera, pulse el botón Temporizador para activar la función de temporizador. 2. Pulse repetidamente los botones de flecha arriba/abajo para ajustar el temporizador. 3. Una vez expire el temporizador, el aparato se pondrá en marcha automáticamente.

Nota: Para cancelar el temporizador en cualquier momento, pulse repetidamente los botones de flecha arriba/abajo hasta que se muestre "00".

Protección contra sobrecarga

En caso de pérdida accidental de la energía, una vez que ésta se reanude, habrá un retardo de 3 minutos antes de que se reanude el compresor.

Descongelación automática

A temperaturas ambiente bajas, podría acumularse escarcha en el evaporador durante el funcionamiento. La unidad se pondrá en marcha automáticamente para descongelarse mientras el indicador ENCENDIDO continúa parpadeando.

A. En el modo frío o seco: Una vez que el compresor haya estado en marcha durante 20 minutos, el sensor de temperatura de la bobina comenzará a comprobar la temperatura. Cuando la temperatura de la bobina sea inferior a -1°C y dure más de 3 minutos, el compresor se detendrá. A continuación, el ventilador se pondrá en marcha a alta velocidad y el indicador ENCENDIDO parpadeará. Cuando la temperatura de la bobina ascienda a 7°C , el compresor volverá a ponerse en marcha en el modo frío o seco.

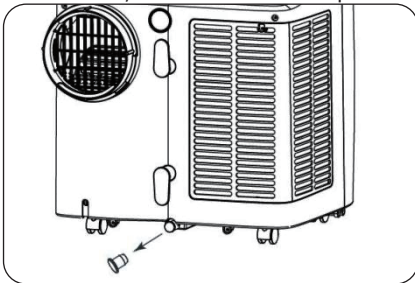
B. En el modo calefacción o seco: Una vez que el compresor haya estado en marcha durante 20 minutos, el sensor de temperatura de la bobina comenzará a comprobar la temperatura. Cuando la temperatura de la bobina sea inferior a 40°C y la temperatura ambiente de la bobina sea $\leq 19^{\circ}\text{C}$, y ambas temperaturas duren más de 3 minutos, el compresor y el ventilador se detendrán. Transcurrido 1 minuto, el compresor volverá a ponerse en marcha para la descongelación automática. Transcurridos 5 minutos, la unidad saldrá del programa de descongelación. Durante la descongelación, el indicador ENCENDIDO parpadeará.

Drenaje

Drenaje manual

Cuando el depósito de agua de la parte inferior esté lleno, la pantalla mostrará el código de error "FL". El aparato pitará durante 10 segundos y, a continuación, se detendrá.

1. Apague el aparato y, a continuación, desconéctelo del suministro de alimentación.
2. Coloque un contenedor de agua adecuado debajo de la salida de drenaje inferior.
3. Extraiga el tapón de la salida para permitir que el agua drenada fluya al contenedor. A continuación, vuelva a colocar el tapón.



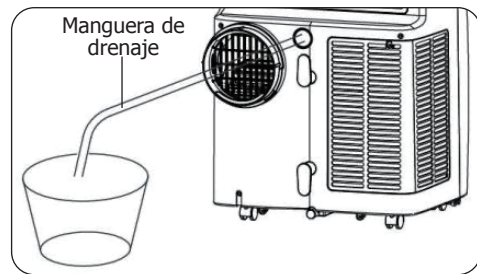
4. El aparato puede volver a ponerse en marcha.

Drenaje continuo

El sistema de autoevaporación usa el agua acumulada para enfriar las bobinas del condensador para mejorar el rendimiento, por lo que no es necesario vaciar el depósito de drenaje en la operación de enfriamiento excepto en la operación de secado y en condiciones de alta humedad.

Para el funcionamiento continuo o no supervisado en el modo seco, la manguera de drenaje suministrada debe conectarse a la unidad.

1. Apague el aparato y desconéctelo del suministro de alimentación.
2. Extraiga el tapón de la salida de drenaje superior y conecte la manguera de drenaje suministrada, asegurándose de que la manguera no esté retorcida ni obstruida.
3. Coloque el otro extremo de la manguera de drenaje sobre un tubo de drenaje o un contenedor apto para la recogida de agua residual.



Precaución:

- No sumerja el extremo de la manguera en agua, ya que puede causar "bolsas de aire" en la manguera.
- Debido a la presión negativa de la bandeja de drenaje de condensado, puede inclinar la manguera de drenaje hacia abajo hacia el suelo. Es adecuado que la inclinación exceda los 20 grados.
- Enderezca la manguera para evitar retenciones en su interior.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- **Apague y desconecte la alimentación antes de limpiarlo.**
- Limpie la superficie externa con un paño húmedo. Limpie con un paño siempre después de limpiar.
- NO permita que penetre humedad en su interior a través de una entrada/salida de aire.
- Limpie todas las entradas/salidas con un cepillo pequeño y suave.

Limpieza del filtro de aire (cada dos semanas)

La acumulación de polvo en el filtro limitará el flujo de aire. Un flujo de aire restringido reducirá la eficacia del sistema. En caso de bloqueo, puede causar daños en la unidad. Limpie el filtro de aire habitualmente.

1. Apague el aparato y, a continuación, desconéctelo del suministro de alimentación.
2. Extraiga el filtro de aire de la parte trasera y limpie con un aspirador.
3. Si es necesario, aclare el filtro bajo agua corriente para limpiarlo exhaustivamente.
4. Déjelo a un lado y permita que se seque al aire antes de volver a instalarlo. **NUNCA** opere la unidad sin el filtro de aire instalado, el evaporador podría contaminarse.

- **Durante la limpieza, preste atención para evitar tocar la superficie del evaporador.**

Precaución: Riesgo de sufrir lesiones en los dedos.

Almacenamiento: Si no va a usarse durante un largo período, se recomienda secar la unidad completamente.

- Apague y desconecte de la fuente de alimentación.
- Extraiga la manguera de escape y el kit de limpieza. Y asegúrese de drenar toda el agua residual de la unidad.
- El evaporador interno debe secarse también para evitar la aparición de mildiú. Puede colocar la unidad en una zona abierta y seca durante días para secarla. Otro modo de hacerlo es encender el dispositivo, dejarlo en marcha en el modo de ventilación baja y dejarlo en este estado hasta que el tubo de drenaje se seque.

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción	
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado	
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable	
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica	
Flujo de aire reducido	El filtro está sucio	Limpie el filtro	
	La entrada/salida de aire está bloqueada	Retire el bloqueo	
	La puerta o ventana de la habitación está abierta	Cierre la puerta o ventana	
	La manguera de escape se ha desacoplado	Instale la manguera de escape correctamente	
Fuga de agua	Sobreflujo al mover la unidad	Vacíe el depósito de agua antes del transporte	
	La manguera de drenaje está retorcida o doblada	Enderezca la manguera para evitar retenciones	
Ruido excesivo	La unidad no está nivelada	Coloque la unidad sobre una superficie plana y firme	
	Piezas sueltas o vibrando	Asegure las piezas	
La unidad se detiene repentinamente, código de error "FE" en la pantalla	El depósito de agua en la parte inferior está lleno	Consulte la sección "Drenaje manual" para más información sobre cómo vaciar el depósito de agua	
Código de error	E0	Fallo de comunicación entre la placa de circuito impreso principal y la placa de circuito impreso de la pantalla	Compruebe el mazo de cables de la placa de circuito impreso de la pantalla en busca de daños
	E1	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Compruebe la conexión. Si es necesario, límpielo o cámbielo por uno nuevo
	E2	Fallo del sensor de temperatura de la bobina	Compruebe la conexión. Si es necesario, límpielo o cámbielo por uno nuevo

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia de entrada nominal		Corriente de entrada nominal		Capacidad		Dimensiones Al. x An. x Pr.	Peso neto
		Enfriamiento	Calefacción	Enfriamiento	Calefacción	Enfriamiento	Calefacción		
GE959	220-240 V~ 50 Hz	1337 W	1118 W	5,9 A	5,0 A	12000 Btu/h	9500 Btu/h	762 x 470 x 353 mm	29,5 kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada. Los aparatos POLAR tiene los cables siguientes:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.



Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

Deseche las pilas agotadas en conformidad con las normativas locales. En la CE existen puntos de recogida para pilas.

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Portable Air conditioning Unit	GE959 (& -E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive	<p>Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +14:2019 +12:2019 EN 60335-2-40:2003 +A11:2004 +A12:2005 +A1:2006 +A2:2009 +A13:2012 EN 62233:2008</p> <p>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2017 +A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-11:2019 EN IEC 61000-3-3:2019</p> <p>Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC; Ecodesign air conditioners and comfort fans - EU) 206/2012 EN 12102-1:2017 EN 12900:2013 EN 14511-2:2018 EN 14511-3:2018</p> <p>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)</p>
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante	Polar

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparechiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Datum • Data •
Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature
• Unterschrift Firma • Firma •

Full Name • Volledige naam • Nom et
prénom • Vollständiger Name • Nome
completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction • Position
• Qualifica • Posición

Producer Address • Adres fabrikant •
Adresse du producteur • Anschrift des
Herstellers • Indirizzo del produttore •
Dirección del fabricante

11 th February 2022	
DocuSigned by: <i>Ashley Hooper</i> B39382C9FD9C478...	DocuSigned by: <i>Eoghan Donnellan</i> D352874F7FAB460...
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan
Technical & Quality Manager	Commercial Manager/ Importer
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003 Blarney Business Park Blarney ICo. Cork, Ireland





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133

POLAR



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

GE959_ML_A5_v1_2023/01/04